



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2011/2069(INI)

20.8.2012

PREDLOGI SPREMEMB 1–200

Osnutek poročila
Monika Flašíková Beňová
(PE489.625v01-00)

o razmerah na področju temeljnih pravic v Evropski uniji (2010 – 2011)
(2011/2069(INI))

AM\910997SL.doc

PE492.760v02-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

AM_Com_NonLegReport

SL

Predlog spremembe 1
Antigoni Papadopulu (Antigoni Papadopoulou)

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 4 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju Konvencije Združenih narodov o pravicah invalidov,

Or. en

Predlog spremembe 2
Antigoni Papadopulu (Antigoni Papadopoulou)

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 4 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju Konvencije ZN iz leta 1949 za preprečevanje in odpravljanje trgovine z osebami in izkoriščanja prostituiranja drugih,

Or. en

Predlog spremembe 3
Valdemar Tomaševski

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 5 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju člena 10 Pogodbe o delovanju Evropske unije,

Or. pl

Predlog spremembe 4
Valdemar Tomaševski

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 5 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

*– ob upoštevanju Okvirne konvencije
Sveta Evrope o varstvu narodnih manjšin,*

Or. pl

Predlog spremembe 5
Valdemar Tomaševski

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 5 c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

*– ob upoštevanju Evropske listine o
regionalnih in manjšinskih jezikih,*

Or. pl

Predlog spremembe 6
Livia Járóka

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 6 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

*– ob upoštevanju sporočila Komisije o
okviru EU za nacionalne strategije
vključevanja Romov do leta 2020
(COM(2011) 173) in o nacionalnih
strategijah vključevanja Romov: prvi
korak pri izvajanju okvira EU
(COM(2012) 226 final),*

Or. en

Predlog spremembe 7
Livia Járóka

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 6 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju sklepov Evropskega sveta junija 2011,

Or. en

Predlog spremembe 8
Livia Járóka

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 6 c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju svoje resolucije z dne 9. marca 2011 o strategiji EU o vključevanju Romov¹,

¹ P7_TA(2011)0092

Or. en

Predlog spremembe 9
Anna Hedh, Britta Thomsen

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 8 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju Konvencije ZN iz leta 1949 za preprečevanje in odpravljanje trgovine z osebami in izkoriščanja prostituiranja drugih,

Or. en

Predlog spremembe 10
Alexander Mirsky

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 8 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju člena 6 Konvencije o udeležbi tujcev v javnem življenju na lokalni ravni,

Or. en

Predlog spremembe 11
Anna Hedh, Britta Thomsen

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 8 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju Konvencije Združenih narodov o pravicah invalidov,

Or. en

Predlog spremembe 12
Alexander Mirsky

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 8 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju člena 79(4) Lizbonske pogodbe,,

Or. en

Predlog spremembe 13
Alexander Mirsky

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 8 c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju svoje resolucije z dne 11. marca 2004 o izčrpnem poročilu Evropske Komisije o spremljanju stanja pripravljenosti na članstvo EU,

Or. en

Predlog spremembe 14
Alexander Mirsky

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 8 d (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju svoje resolucije z dne 22. aprila 2009¹ o odločitvah Odbora za peticije v letu 2008,

¹ P6_TA(2009) 239

Or. en

Predlog spremembe 15
Alexander Mirsky

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 8 e (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju priporočil Odbora ZN za človekove pravice, Odbora ZN za odpravo rasne diskriminacije, Parlamentarne skupščine Sveta Evrope, Kongresa lokalnih in regionalnih oblasti Sveta Evrope, komisarja za človekove pravice

Predlog spremembe 16
Tatjana Ždanoka

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 9

Predlog resolucije

– ob upoštevanju besedila konvencij Združenih narodov o temeljnih pravicah, katerih podpisnice so vse države članice, ter konvencij in priporočil Sveta Evrope ter sklepov, smernic in sodb specializiranih nadzornih in sodnih organov,

Predlog spremembe

– ob upoštevanju besedila konvencij Združenih narodov o temeljnih pravicah, katerih podpisnice so države članice, ter konvencij in priporočil Sveta Evrope ter sklepov, smernic in sodb specializiranih nadzornih in sodnih organov,

Predlog spremembe 17
Konrad Szirmański, Janusz Wojciechowski

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 11

Predlog resolucije

– ob upoštevanju sodne prakse nacionalnih ustavnih sodišč, ki se sklicuje na Listino temeljnih pravic tudi za razlaganje nacionalne zakonodaje,

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 18
Mitro Repo

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 15 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju rezultatov raziskave Eurobarometra št. 340 o Listini Evropske unije o temeljnih pravicah,

Or. fi

Predlog spremembe 19
Tatjana Ždanoka

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 16 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju študij, ki jih je zahteval Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve,

Or. en

Predlog spremembe 20
Edit Bauer

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 16 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju svoje resolucije z dne 8. junija 2005 o varstvu manjšin in protidiskriminacijski politiki v razširjeni Evropi¹,

¹ P6_TA(2005)0228

Or. en

Predlog spremembe 21
Edit Bauer

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 16 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju Direktive 2000/43/ES o izvajanju načela enakega obravnavanja oseb ne glede na raso ali narodnost,

Or. en

Predlog spremembe 22
Ioan Enciu

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 18 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju nacionalnih strategij vključevanja Romov in sporočila Komisije o oceni nacionalnih strategij (COM(2012) 226 final),

Or. ro

Predlog spremembe 23
Valdemar Tomaševski

Predlog resolucije
Uvodna izjava A

Predlog resolucije

Predlog spremembe

A. ker člen 2 Pogodbe o Evropski uniji Unijo utemeljuje kot skupnost nedeljivih in univerzalnih vrednot, kot so spoštovanje človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti, solidarnosti, načela pravne države in človekovih pravic za vse ljudi na ozemlju EU, vključno s pripadniki

A. ker člen 2 Pogodbe o Evropski uniji Unijo utemeljuje kot skupnost nedeljivih in univerzalnih vrednot, kot so spoštovanje človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti, solidarnosti, načela pravne države in človekovih pravic za vse ljudi na ozemlju EU, vključno s pripadniki

manjšin;

manjšin, *kar vključuje narodne, etnične in jezikovne manjšine*;

Or. pl

Predlog spremembe 24 **Kinga Gál**

Predlog resolucije **Uvodna izjava A**

Predlog resolucije

A. ker člen 2 Pogodbe o Evropski uniji Unijo utemeljuje kot skupnost nedeljivih in univerzalnih vrednot, kot so spoštovanje človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti, **solidarnosti**, načela pravne države in človekovih pravic **za vse ljudi na ozemlju EU**, vključno s **pripadniki** manjšin;

Predlog spremembe

A. ker člen 2 Pogodbe o Evropski uniji Unijo utemeljuje kot skupnost nedeljivih in univerzalnih vrednot, kot so spoštovanje človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti, načela pravne države in človekovih pravic, vključno s **pravnicami pripadnikov** manjšin; **te vrednote so skupne vsem državam članicam v družbi, ki jo označujejo pluralizem, nediskriminacija, strpnost, pravičnost, solidarnost in enakost med ženskami in moškimi**;

Or. en

Predlog spremembe 25 **Marie-Christine Vergiat**

Predlog resolucije **Uvodna izjava A**

Predlog resolucije

A. ker člen 2 Pogodbe o Evropski uniji Unijo utemeljuje kot skupnost nedeljivih in univerzalnih vrednot, kot so spoštovanje človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti, solidarnosti, načela pravne države in človekovih pravic za vse ljudi na ozemlju EU, **vključno s pripadniki** manjšin;

Predlog spremembe

A. ker člen 2 Pogodbe o Evropski uniji Unijo utemeljuje kot skupnost nedeljivih in univerzalnih vrednot, kot so spoštovanje človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti, solidarnosti, načela pravne države in človekovih pravic za vse ljudi na ozemlju EU, **zlasti za pripadnike** manjšin;

Predlog spremembe 26
Mitro Repo

Predlog resolucije
Uvodna izjava A

Predlog resolucije

A. ker člen 2 Pogodbe o Evropski uniji Unijo utemeljuje kot skupnost nedeljivih in univerzalnih vrednot, kot so spoštovanje človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti, solidarnosti, načela pravne države in človekovih pravic za vse ljudi na ozemlju EU, vključno s pripadniki manjšin;

Predlog spremembe

A. ker člen 2 Pogodbe o Evropski uniji Unijo utemeljuje kot skupnost nedeljivih in univerzalnih vrednot, kot so spoštovanje človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti, solidarnosti, načela pravne države in človekovih pravic za vse ljudi na ozemlju EU, vključno s pripadniki manjšin, ***osebami brez državljanstva in tistimi, ki se začasno ali nezakonito nahajajo na ozemlju Evropske unije;***

Or. fi

Predlog spremembe 27
Marija Gabriel (Mariya Gabriel)

Predlog resolucije
Uvodna izjava A

Predlog resolucije

A. ker člen 2 Pogodbe o Evropski uniji Unijo utemeljuje kot skupnost nedeljivih in univerzalnih vrednot, kot so spoštovanje človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti, solidarnosti, načela pravne države ***in*** človekovih pravic za vse ljudi na ozemlju EU, vključno s pripadniki manjšin;

Predlog spremembe

A. ker člen 2 Pogodbe o Evropski uniji Unijo utemeljuje kot skupnost nedeljivih in univerzalnih vrednot, kot so spoštovanje človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti ***spolov, nediskriminacije,*** solidarnosti, načela pravne države, človekovih pravic ***in državljanskih svoboščin*** za vse ljudi na ozemlju EU, vključno s pripadniki manjšin;

Or. fr

Predlog spremembe 28
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Predlog resolucije
Uvodna izjava A a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Aa. ker je spoštovanje in spodbujanje teh vrednot bistveni element identitete Evropske unije in pogoj za članstvo v EU ter celovito ohranjanje pravic držav članic;

Or. en

Predlog spremembe 29
Kinga Göncz

Predlog resolucije
Uvodna izjava A a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Aa. ker je spoštovanje in spodbujanje teh vrednot bistveni element identitete Evropske unije in pogoj za članstvo EU ter celovito ohranjanje pravic držav članic;

Or. en

Predlog spremembe 30
Marie-Christine Vergiat

Predlog resolucije
Uvodna izjava B

Predlog resolucije

Predlog spremembe

B. ker člen 6(3) Pogodbe o Evropski uniji potrjuje, da so temeljne pravice, kakor jih

B. ker člen 6(3) Pogodbe o Evropski uniji potrjuje, da so temeljne pravice, kakor jih

zagotavlja Evropska konvencija o varstvu
človekovih pravic in temeljnih svoboščin
in kakor izhajajo iz *skupnega ustavnega*
izročila držav članic, splošna načela prava
Unije,

zagotavlja Evropska konvencija o varstvu
človekovih pravic in temeljnih svoboščin
in kakor izhajajo iz *skupnih ustavnih*
pravil držav članic, splošna načela prava
Unije;

Or. fr

Predlog spremembe 31
Monika Flašíková Beňová

Predlog resolucije
Uvodna izjava C

Predlog resolucije

C. ker je Listina z začetkom veljavnosti
Lizbonske pogodbe *postala pravno*
zavezujoča za institucije, organe in
agencije EU ter države članice pri
izvajanju zakonodaje EU,

Predlog spremembe

C. ker je Listina z začetkom veljavnosti
Lizbonske pogodbe *dobila enako vrednost*
kot ustanovne pogodbe in je zavezujoča za
institucije, organe in agencije EU ter
države članice pri izvajanju zakonodaje
EU, *kot je opisano v razlagi člena 51*
Listine, po kateri „[...] sodna praksa
nedvoumno določa, da je zahteva po
spoštovanju temeljnih pravic,
opredeljenih v okviru Unije, za države
članice zavezujoča le tedaj, ko ukrepajo
znotraj področja uporabe prava
Unije...“¹;

¹ Sodba z dne 13. julija 1989 v zadevi
Wachauf (5/88 , Recueil, str. 2609); sodba
z dne 18. junija 1991 v zadevi ERT (C-
260/89, Recueil, str. 1-2925); sodba z dne
18. decembra 1997 v zadevi Annibaldi (C-
309/96, Recueil, str. I-7493)

Or. en

Predlog spremembe 32
Marie-Christine Vergiat

Predlog resolucije
Uvodna izjava C

Predlog resolucije

C. ker je Listina z začetkom veljavnosti Lizbonske pogodbe postala pravno zavezujoča za institucije, organe in agencije EU ter države članice pri izvajanju zakonodaje EU,

Predlog spremembe

C. ker je Listina z začetkom veljavnosti Lizbonske pogodbe ***pretvorila vrednote in načela v konkretne in izvršljive pravice in ker je zato, ker ima enako vrednost kot Lizbonska pogodba***, postala pravno zavezujoča za institucije, organe in agencije EU ter države članice pri izvajanju zakonodaje EU;

Or. fr

Predlog spremembe 33
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Predlog resolucije
Uvodna izjava C a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Ca. ker bo pristop EU k EKČP, kot zahteva Pogodba o Evropski uniji, omogočil, da bo Evropsko sodišče za človekove pravice pregledalo akte EU, s čimer bo postala EU odgovornejša, dostop posameznikov do pravnega varstva pa bo boljši;

Or. en

Predlog spremembe 34
Marie-Christine Vergiat

Predlog resolucije
Uvodna izjava Ca (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Ca. ker je treba razviti, spodbujati in krepiti resnično kulturo temeljnih pravic v

institucijah EU in državah članicah, zlasti kadar uporabljajo in izvajajo pravo Unije, bodisi navznoter bodisi v odnosih s tretjimi državami;

Or. fr

Predlog spremembe 35
Kinga Göncz

Predlog resolucije
Uvodna izjava C a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Ca. ker je dosedanji razdrobljeni pristop EU k človekovim pravicam spodbudil pozive k dosledni politiki EU o človekovih pravicah; ker trenutno ni nobenega mehanizma, ki bi povezoval različne subjekte, ki delujejo na področju človekovih pravic v strukturi EU;

Or. en

Predlog spremembe 36
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Predlog resolucije
Uvodna izjava C b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Cb. ker mora biti učinkovito varovanje in spodbujanje pravic splošni cilj vseh politik EU, vključno z njihovo zunanjo razsežnostjo, in ker spoštovanje dolžnosti varovanja, spodbujanja in izpolnjevanja ne zahteva novih pristojnosti za EU, ampak proaktivno institucionalno ukrepanje na področju človekovih pravic;

Or. en

Predlog spremembe 37
Marie-Christine Vergiat

Predlog resolucije
Uvodna izjava C b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Cb. ker mora izvajanje teh vrednot in načel temeljiti tudi na učinkovitih kontrolah spoštovanja temeljnih pravic, ki jih zagotavlja Listina, vključno ob pripravi zakonodajnih predlogov; ker drugi pomisleki ne smejo imeti prednosti pred spoštovanjem in zagotavljanjem navedenih temeljnih pravic, ker bi s tem tvegali diskreditacijo vloge in podobe Evropske unije v zvezi s človekovimi pravicami zlasti v njenih odnosih s tretjimi državami;

Or. fr

Predlog spremembe 38
Kinga Göncz

Predlog resolucije
Uvodna izjava C b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Cb. ker lahko državljani v popolnosti uživajo svoje pravice le ob spoštovanju temeljnih vrednot in načel, kot so pravna država, neodvisno sodstvo, svoboda medijev in nediskriminacija;

Or. en

Predlog spremembe 39
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Predlog resolucije
Uvodna izjava C c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Cc. ker je dosedanji razdrobljeni pristop EU k človekovim pravicam spodbudil pozive k dosledni politiki EU o človekovih pravicah; ker trenutno ni nobenega mehanizma, ki bi povezoval različne subjekte, ki delujejo na področju človekovih pravic v strukturi EU;

Or. en

Predlog spremembe 40
Kinga Göncz

Predlog resolucije
Uvodna izjava C c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Cc. ker vrzel med temeljnimi pravicami in njihovim izvajanjem spodkopava verodostojnost EU in njenih držav članic ter dejansko spoštovanje in spodbujanje človekovih pravic na njenem ozemlju in po vsem svetu;

Or. en

Predlog spremembe 41
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Predlog resolucije
Uvodna izjava C d (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Cd. ker lahko državljani v popolnosti uživajo svoje pravice le ob spoštovanju temeljnih vrednot in načel, kot so pravna država, neodvisno sodstvo, svoboda

medijev in nediskriminacija;

Or. en

Predlog spremembe 42

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Predlog resolucije

Uvodna izjava C e (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Ce. ker vrzel med temeljnimi pravicami in njihovim izvajanjem spodkopava verodostojnost EU in njenih držav članic ter dejansko spoštovanje in spodbujanje človekovih pravic na njenem ozemlju in po vsem svetu;

Or. en

Predlog spremembe 43

Kinga Gál

Predlog resolucije

Uvodna izjava D

Predlog resolucije

Predlog spremembe

D. ker obveznosti, ki zavezujejo države kandidatke v okviru kopenhavskih meril, skladno s členom 2 Pogodbe o Evropski uniji veljajo za države članice tudi po njihovi pridružitvi EU, in ker bi zato bilo treba države članice redno ocenjevati, da bi se preverilo njihovo stalno upoštevanje temeljnih vrednot EU, kot so spoštovanje ***temeljnih pravic, demokratičnih institucij in pravne države,***

D. ker obveznosti, ki zavezujejo države kandidatke v okviru kopenhavskih meril, skladno s členom 2 Pogodbe o Evropski uniji veljajo za države članice tudi po njihovi pridružitvi EU in ker bi zato bilo treba države članice redno ocenjevati, da bi se preverilo njihovo stalno upoštevanje temeljnih vrednot EU, kot so ***demokracija in pravna država ter spoštovanje človekovih pravic in varstvo manjšin;***

Or. en

Predlog spremembe 44
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Predlog resolucije
Uvodna izjava D a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Da. ker člen 7 Pogodbe o Evropski uniji (PEU) v povezavi s členom 2 PEU zagotavlja institucijam EU pooblastila za ocenjevanje človekovih pravic v državah članicah in politično sodelovanje z zadevnimi državami za preprečevanje in popravo kršitev;

Or. en

Predlog spremembe 45
Kinga Göncz

Predlog resolucije
Uvodna izjava D a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Da. ker člen 7 Pogodbe o Evropski uniji (PEU) v povezavi s členom 2 PEU zagotavlja institucijam EU pooblastila za ugotavljanje kršitev skupnih vrednost, kakršne so spoštovanje človekovih pravic, demokracije in pravne države v državah članicah, ter politično sodelovanje z zadevnimi državami za preprečevanje in popravo kršitev;

Or. en

Predlog spremembe 46
Mitro Repo

Predlog resolucije
Uvodna izjava D a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Da. ker je raziskava Eurobarometra o Listini Evropske unije o temeljnih pravicah, opravljena leta 2012, razkrila, da le majhen del državljanov EU ve, kaj dejansko je Listina in kdaj se uporablja, in da je dve tretjini državljanov zanimalo, da bi izvedeli kaj več o tem;

Or. fi

**Predlog spremembe 47
Marie-Christine Vergiat**

**Predlog resolucije
Uvodna izjava D a (novo)**

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Da. ker je po podatkih nekaterih nevladnih organizacij od leta 1988 na morju umrlo več kot 15.000 migrantov, ki so poskušali priti v Evropo, samo leta 2011 pa jih je na morju umrlo več kakor 1500; ker je marca 2011 na poti umrlo 63 od 72 Afričanov, ki so s čolnom odpluli iz Libije; ker je Parlamentarna skupščina Sveta Evrope 24. aprila 2012 sprejela resolucijo, v kateri ugotavlja, da se napake dogajajo na več ravneh, tako v državah članicah EU kot v zvezi NATO, in predlaga številna priporočila, ki jih morajo Unija, njene države članice in zveza NATO na kateri koli ustrezen način izvajati čim prej;

Or. fr

**Predlog spremembe 48
Alexander Mirsky**

Predlog resolucije
Uvodna izjava D a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Da. ker države članice EU, kot so Belgija, Danska, Estonija, Finska, Madžarska, Irska, Litva, Luksemburg, Nizozemska, Portugalska, Slovaška, Slovenija, Španija, Švedska in Združeno kraljestvo, omogočajo nedržavljanom, ki prebivajo v zadevni državi določeno število let, udeležbo na lokalnih volitvah;

Or. en

Predlog spremembe 49
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Predlog resolucije
Uvodna izjava D b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Db. ker učinkovito varstvo in spodbujanje temeljnih pravic zahteva, da države članice v duhu solidarnosti in iskrenega sodelovanja z drugimi državami članicami sprejmejo nadzor EU nad spoštovanjem vrednot EU v zakonodajnih politikah in praksah;

Or. en

Predlog spremembe 50
Kinga Gőncz

Predlog resolucije
Uvodna izjava D b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Db. ker učinkovito varstvo in spodbujanje temeljnih pravic zahteva, da države

članice v duhu solidarnosti in iskrenega sodelovanja z drugimi državami članicami sprejmejo nadzor EU nad spoštovanjem vrednot EU v zakonodajnih politikah in praksah;

Or. en

Predlog spremembe 51
Marie-Christine Vergiat

Predlog resolucije
Uvodna izjava D b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Db. ker skupna študija, ki so jo maja 2012 pripravili Agencija za temeljne pravice (FRA), Program ZN za razvoj (UNDP) in Svetovna banka o položaju Romov, potrjuje, da so Romi diskriminirani po vsej Evropi in da je njihov položaj slabši kakor položaj vseh neRomov v primerljivih okoliščinah; ker sta diskriminacija in stopnjevanje nasilja proti njim v državah članicah EU zakoreninjena v prikriti proticiganski naravnosti, ki jo podpirajo javne razprave nekaterih politikov v nekaterih državah članicah Unije, ki stigmatizirajo Rome;

Or. fr

Predlog spremembe 52
Edit Bauer

Predlog resolucije
Uvodna izjava D b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Db. ker obstaja razlika med varstvom nacionalnih manjšin in

protidiskriminacijsko politiko;

Or. en

Predlog spremembe 53
Alexander Mirsky

Predlog resolucije
Uvodna izjava D b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Db. ker je v Latviji določena kategorija oseb brez državljanstva, ki predstavlja 15 % vsega prebivalstva, živi v Latviji več kakor 20 let in nima pravice sodelovati na lokalnih volitvah, hkrati pa mora plačevati davke;

Or. en

Predlog spremembe 54
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Predlog resolucije
Uvodna izjava D c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Dc. ker sedanja gospodarska kriza ogroža načelo solidarnosti, ki je bistvena sestavina zgodovine in istovetnosti EU, ter vez, ki združuje državljane EU kot člane iste politične skupnosti¹;

¹ *glej zlasti člene Listine o socialnih pravicah in člene ustreznih posameznih Pogodb o solidarnosti: člena 80 in 122 Pogodbe o delovanju Evropske unije.*

Or. en

Predlog spremembe 55
Alexander Mirsky

Predlog resolucije
Uvodna izjava D c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Dc. ker so Odbor ZN za človekove pravice, Odbor ZN za odpravo rasne diskriminacije, Parlamentarna skupščina Sveta Evrope, Kongres lokalnih in regionalnih oblasti Sveta Evrope, komisar za človekove pravice Sveta Evrope, Evropska komisija proti rasizmu in nestrpnosti ter Parlamentarna skupščina organizacije OVSE predlagali, naj se nedržavljanom omogoči udeležba na lokalnih volitvah;

Or. en

Predlog spremembe 56
Alexander Mirsky

Predlog resolucije
Uvodna izjava D d (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Dd. ker je Evropski parlament v svoji resoluciji o izčrpnem poročilu Komisije o spremljanju stanja pripravljenosti na članstvo v EU z dne 11. marca 2004 predlagal, naj latvijske oblasti predvidijo možnost, da bi osebam brez državljanstva, ki že dolgo prebivajo v državi, dovolili sodelovanje na lokalnih volitvah;

Or. en

Predlog spremembe 57
Alexander Mirsky

Predlog resolucije
Uvodna izjava D e (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

De. ker je Evropski parlament v svoji resoluciji z dne 22. aprila 2009 o odločitvah Odbora za peticije v letu 2008 pozval Komisijo, naj skrbno spremlja in spodbuja pravno ureditev statusa oseb brez državljanstva v Latviji;

Or. en

Predlog spremembe 58
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Predlog resolucije
Podnaslov 1

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Splošna priporočila

Splošna priporočila

-1. poziva Komisijo, Svet in države članice, naj v celoti prevzamejo svojo odgovornost v zvezi s pravilno in celovito uporabo mandata in pristojnosti Evropske unije v zvezi s temeljnimi pravicami, na podlagi Listine o temeljnih pravicah in členov Pogodb, ki obravnavajo temeljne pravice ter vprašanja pravic državljanov, zlasti pa členov 2, 6 in 7 Pogodbe o Evropski uniji; je prepričan, da je to edini način, da se zagotovi, da se bo EU, kakor na drugih področjih v skupnem interesu in skupnega pomena, kakršna so gospodarske in proračunske zadeve, pripravila na spopad s krizo demokracije, pravne države in temeljnih pravic ter z napetostmi, ki vplivajo na EU in njene države članice; poziva k nujni krepitvi evropskih mehanizmov za zagotavljanje spoštovanja demokracije, pravne države in temeljnih pravic v EU;

Predlog spremembe 59

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Predlog resolucije

Odstavek 1

Predlog resolucije

1. pozdravlja ukrepe Komisije, ki naj bi zagotovili skladnost zakonodajnih predlogov z Listino, in ugotavlja, da ostaja še veliko prostora za izboljšave, saj se kar naprej pojavljajo predlogi, ki učinka predlaganih ukrepov na temeljne pravice sploh ne upoštevajo ali ga upoštevajo na neustrezen način; poziva Komisijo, naj sprejme konkretne ukrepe za izboljšanje preverjanja svojih predlogov na podlagi Listine;

Predlog spremembe

1. pozdravlja ukrepe Komisije, ki naj bi zagotovili skladnost zakonodajnih predlogov z Listino, in ugotavlja, da ostaja še veliko prostora za izboljšave, saj se kar naprej pojavljajo predlogi, ki učinka predlaganih ukrepov na temeljne pravice sploh ne upoštevajo ali ga upoštevajo na neustrezen način; poziva Komisijo, naj sprejme konkretne ukrepe za izboljšanje preverjanja svojih predlogov na podlagi Listine, ***vključno z zagotavljanjem ustreznega strokovnega znanja in izkušenj v pravni službi Komisije, ki je odgovorna za preverjanje skladnosti predlogov z Listino;***

Predlog spremembe 60

Kinga Gál

Predlog resolucije

Odstavek 1

Predlog resolucije

1. pozdravlja ukrepe Komisije, ki naj bi zagotovili skladnost zakonodajnih predlogov z Listino, in ugotavlja, da ostaja ***še veliko prostora*** za izboljšave, saj se kar naprej pojavljajo predlogi, ki učinka predlaganih ukrepov na temeljne pravice sploh ne upoštevajo ali ga upoštevajo na neustrezen način; poziva Komisijo, naj

Predlog spremembe

1. pozdravlja ukrepe Komisije, ki naj bi zagotovili skladnost ***njenih*** zakonodajnih predlogov z Listino, in ugotavlja, da ostaja ***prostor*** za izboljšave, saj se kar naprej pojavljajo predlogi, ki učinka predlaganih ukrepov na temeljne pravice sploh ne upoštevajo ali ga upoštevajo na neustrezen način; poziva Komisijo, naj sprejme

sprejme konkretne ukrepe za izboljšanje preverjanja svojih predlogov na podlagi Listine;

konkretne ukrepe za izboljšanje preverjanja svojih predlogov na podlagi Listine;

Or. en

Predlog spremembe 61
Marie-Christine Vergiat

Predlog resolucije
Odstavek 2

Predlog resolucije

2. poziva Komisijo, naj zagotovi, da bosta učinek zakonodaje EU na temeljne pravice in njeno izvajanje s strani držav članic sistematično postala sestavni del ocenjevalnih poročil Komisije o izvajanju zakonodaje EU in njenega letnega poročila o spremljanju uporabe prava EU;

Predlog spremembe

2. poziva Komisijo, naj zagotovi, da bosta učinek zakonodaje EU na temeljne pravice in njeno izvajanje s strani držav članic sistematično postala sestavni del ocenjevalnih poročil Komisije o izvajanju zakonodaje EU in njenega letnega poročila o spremljanju uporabe prava EU; **obžaluje, da ima Komisija še vedno preveč omejujoče stališče na tem področju, in meni, da obveznost spoštovanja vrednot in načel iz Listine velja le, ko države članice izvajajo zakonodajo EU in da se „z določbami Listine [...] na nikakršen način ne širijo pristojnosti Unije“¹;**

¹ Glej člen 51(2) Listine o temeljnih pravicah.

Or. fr

Predlog spremembe 62
Tatjana Ždanoka

Predlog resolucije
Odstavek 2

Predlog resolucije

2. poziva Komisijo, naj zagotovi, da bosta

Predlog spremembe

2. poziva Komisijo, naj zagotovi, da bosta

učinek zakonodaje EU na temeljne pravice in njeno izvajanje s strani držav članic sistematično postala sestavni del ocenjevalnih poročil Komisije o izvajanju zakonodaje EU in njenega letnega poročila o spremljanju uporabe prava EU;

učinek zakonodaje EU na temeljne pravice in njeno izvajanje s strani držav članic sistematično postala sestavni del ocenjevalnih poročil Komisije o izvajanju zakonodaje EU in njenega letnega poročila o spremljanju uporabe prava EU;

priporoča, naj Komisija pregleda obstoječe smernice o oceni učinka, da bodo vprašanja s področja človekovih pravic bolj poudarjena in da se razširijo standardi tako, da bodo vsebovali instrumente ZN in Sveta Evrope o človekovih pravicah;

Or. en

Predlog spremembe 63 Mitro Repo

Predlog resolucije Odstavek 3

Predlog resolucije

3. poziva Svet, naj zagotovi učinkovito izvajanje svojih zavez glede preverjanja lastnih predlaganih sprememb predlogov Komisije in predlogov, predloženih na njegovo pobudo, na podlagi Listine;

Predlog spremembe

3. poziva Svet, naj zagotovi učinkovito izvajanje svojih zavez glede preverjanja lastnih predlaganih sprememb predlogov Komisije in predlogov, predloženih na njegovo pobudo, na podlagi Listine; ***ponavlja, da morajo tudi države članice zato, da se zagotovi učinkovito izvajanje temeljnih pravic, zagotoviti celovito uporabo določb Listine o temeljnih pravicah pri izvajanju zakonodaje EU;***

Or. fi

Predlog spremembe 64 Mitro Repo

Predlog resolucije Odstavek 3 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

3a. je naklonjen ukrepom, ki so jih sprejeli Komisija, Evropski varuh človekovih pravic in drugi organi, da bi spodbudili ozaveščenost državljanov o uresničevanju njihovih pravic na podlagi Listine o temeljnih pravicah; poziva Komisijo, naj še naprej obvešča državljane in oceni rezultate takega obveščanja;

Or. fi

Predlog spremembe 65
Marija Gabriel (Mariya Gabriel)

Predlog resolucije
Odstavek 4

Predlog resolucije

4. poudarja, da bi moral tudi Evropski parlament okrepiti svoje avtonomne ocene učinka temeljnih pravic pri zakonodajnih predlogih in predlogih sprememb v zakonodajnem procesu, da bodo te ocene učinka bolj sistematične;

Predlog spremembe

4. poudarja **temeljno vlogo Evropskega parlamenta pri preverjanju in nadzoru priprave in izvajanja evropske zakonodaje ter zato vztraja**, da bi moral tudi Evropski parlament okrepiti svoje avtonomne ocene učinka *glede* temeljnih pravic pri zakonodajnih predlogih in predlogih sprememb v zakonodajnem procesu **in poskrbeti**, da bodo te ocene učinka bolj sistematične;

Or. fr

Predlog spremembe 66
Kinga Gál

Predlog resolucije
Odstavek 4

Predlog resolucije

4. poudarja, da bi moral tudi Evropski parlament okrepiti ***svoje avtonomne ocene učinka*** temeljnih pravic pri zakonodajnih predlogih in predlogih sprememb v zakonodajnem procesu, da bodo te ocene učinka bolj sistematične;

Predlog spremembe

4. poudarja, da bi moral tudi Evropski parlament okrepiti ***svojo oceno glede*** temeljnih pravic pri zakonodajnih predlogih in predlogih sprememb v zakonodajnem procesu, da bodo te ocene učinka bolj sistematične;

Or. en

Predlog spremembe 67

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Predlog resolucije

Odstavek 4 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

4a. poziva Komisijo – in Svet v primerih, ko je pobudnik zakonodaje –, naj med pripravo ocen učinka sistematično uporablja zunanjo neodvisno strokovno pomoč, zlasti Agencije za temeljne pravice;

Or. en

Predlog spremembe 68

Renate Weber, Sophia in 't Veld

Predlog resolucije

Odstavek 4 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

4a. poziva Komisijo, naj pripravi osnutek letnega poročila o stanju na področju temeljnih pravic v EU, med drugim na podlagi členov 2 in 6 Pogodbe o Evropski uniji ter Listine o temeljnih pravicah, namesto da se osredotoča samo na izvajanje Listine ter uporablja

minimalističen pristop; tako poročilo bi moralo uporabljati bolj uravnoteženo in samokritično analizo, ki bo vključevala ne le pozitivne dogodke, ampak bo tudi analiza primerov, v katerih bi lahko bil v prihodnje pristop okrepljen; je prepričan, da bi moralo tako poročilo vključevati analizo razmer v državah članicah, med drugim na podlagi zaskrbljenosti mednarodnih organizacij, NVO, EP in državljanov zaradi kršitev temeljnih pravic, pravne države in demokracije; ponavlja, da ima Komisija dolžnost, da opravi to nalogo kot varuh Pogodb in Listine ter na podlagi členov 2, 6 in 7 Pogodbe o Evropski uniji;

Or. en

Predlog spremembe 69
Kinga Göncz

Predlog resolucije
Odstavek 4 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

4a. poziva Komisijo, naj zagotovi, da se bo v letnem poročilo o izvajanju Listine uporabljala bolj uravnotežena in samokritična analiza, ki bo vključevala ne le pozitivne dogodke, ampak bo tudi analiza primerov, v katerih bi lahko bil v prihodnje pristop okrepljen;

Or. en

Predlog spremembe 70
Marie-Christine Vergiat

Predlog resolucije
Odstavek 4 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

4a. poudarja, da je spodbujanje in učinkovito izvajanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin temelj demokracije v Evropski uniji in bistveni pogoj za utrjevanje evropskega območja svobode, varnosti in pravice; poudarja tudi, da spoštovane temeljnih pravic in svoboščin zahteva ukrepe na različnih ravneh (mednarodni, evropski, nacionalni, regionalni in lokalni) ter poudarja vlogo, ki jo lahko imajo na tem področju regionalni in lokalni organi v povezavi z združenji za človekove pravice;

Or. fr

Predlog spremembe 71
Tatjana Ždanoka

Predlog resolucije
Odstavek 4 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

4a. obžaluje nezadostno sodelovanje med Komisijo in Svetom ter mednarodnimi organizacijami, ki se ukvarjajo s temeljnimi pravicami, NVO in civilno družbo v predzakonodajnem in zakonodajnem procesu ter poziva institucije EU k tesnemu sodelovanju z vsemi ustreznimi deležniki;

Or. en

Predlog spremembe 72
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka

Predlog resolucije
Odstavek 4 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

4b. poziva Komisijo, naj zagotovi, da se bo v letnem poročilo o izvajanju Listine uporabljala bolj uravnotežena in samokritična analiza, ki bo vključevala ne le pozitivne dogodke, ampak bo tudi analiza primerov, v katerih bi lahko bil v prihodnje pristop okrepljen;

Or. en

**Predlog spremembe 73
Marie-Christine Vergiat**

**Predlog resolucije
Odstavek 4 b (novo)**

Predlog resolucije

Predlog spremembe

4b. obsoja zaskrbljujoče trende v zvezi s kršitvami temeljnih pravic v Evropski uniji, zlasti zadnja dogajanja na področjih priseljevanja in azila, diskriminacije in nestrpnosti predvsem do nekaterih kategorij in manjšin, varnostne in protiteroristične politike, svobode tiska, svobode gibanja v Uniji ter pravice do socialne varnosti in sindikalnega udejstvovanja;

Or. fr

**Predlog spremembe 74
Kinga Göncz**

**Predlog resolucije
Odstavek 4 b (novo)**

Predlog resolucije

Predlog spremembe

4b. poziva Komisijo in Svet, naj zagotovita, da bo v prihodnjem večletnem

finančnem okviru predvidena zadostna raven finančnih sredstev v programih financiranja, namenjenih temeljnim pravicam in nediskriminaciji;

Or. en

Predlog spremembe 75
Tatjana Ždanoka

Predlog resolucije
Odstavek 4 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

4b. priporoča, naj Evropski parlament, Komisija in Svet skupaj in formalno priznajo obstoj pozitivnih obveznosti za varstvo in spodbujanje človekovih pravic kot del prava EU;

Or. en

Predlog spremembe 76
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Predlog resolucije
Odstavek 4 c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

4c. poziva Svet, naj v svoja letna poročila o človekovih pravicah v svetu vključi analizo razmer v državah članicah z upoštevanjem tudi ukrepov, ki jih je treba sprejeti za izvajanje sodb ESČP in ustrezno prilagoditev notranje zakonodaje in prakse;

Or. en

Predlog spremembe 77
Marie-Christine Vergiat

Predlog resolucije
Odstavek 4 c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

4c. poziva Unijo in države članice, naj nujno premostijo vedno večjo vrzel med načeli svobode in temeljnih pravic ter njihovim izvajanjem, saj take razmere mečejo slabo luč na Unijo in države članice;

Or. fr

Predlog spremembe 78
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Predlog resolucije
Odstavek 4 d (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

4d. obžaluje nezadostno sodelovanje Komisije in Sveta z NVO in civilno družbo v predzakonodajnem in zakonodajnem procesu ter poziva institucije EU k tesnemu sodelovanju z vsemi ustreznimi deležniki;

Or. en

Predlog spremembe 79
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Predlog resolucije
Odstavek 4 e (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

4e. poziva Komisijo in Svet, naj zagotovita vzdrževanje zadostne ravni finančnih

sredstev v programih financiranja, namenjenih temeljnim pravicam v prihodnjem večletnem finančnem okviru, za NVO, ki delujejo na ravni EU, da bodo dejansko zastopana stališča skupin v družbi, katerih glas sicer ne bi bil slišan na ravni EU, kot so starejši, ljudje, ki živijo v skrajni revščini, etnične in rasne manjšine, otroci, LGBT ali invalidi;

Or. en

Predlog spremembe 80
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Predlog resolucije
Odstavek 4 f (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

4f. poziva Komisijo, naj revidira zakonodajo EU z upoštevanjem pravic, izpostavljenih v Listini EU; morebitne napetosti med gospodarskimi svoboščinami in temeljnimi pravicami bi bilo treba obravnavati že na zakonodajni ravni in ne le na ravni sodstva EU;

Or. en

Predlog spremembe 81
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Predlog resolucije
Odstavek 4 g (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

4g. obžaluje ravnodušnost Komisije pri reviziji področja nekdanjega tretjega stebra (policijsko in pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah) z vidika Listine; ponavlja svoje priporočilo o Stockholmskem programu, ki zahteva

dosledno revizijo te zakonodaje in opozarja Komisijo, da se bo 1. decembra 2014 vsa zakonodaja, sprejeta v popolnoma drugačnem ustavnem okviru, v EU začela uporabljati kot taka in bo neustrezno vplivala na pravice posameznika pod jurisdikcijo EU;

Or. en

Predlog spremembe 82
Kinga Gál

Predlog resolucije
Odstavek 5

Predlog resolucije

Predlog spremembe

5. obžaluje

črtano

– pomanjkanje preglednosti v dialogu Komisije z državami članicami, kadar gre za temeljne pravice ali interese evropskih državljanov; meni, da bi takšno pomanjkanje preglednosti v zvezi s prenosom zakonodaje EU lahko bilo zelo pristransko za druge države članice EU, državljanke EU in druge institucije, zlasti kadar gre za socialne in ekonomske pravice državljanov;

– pomanjkanje preglednosti v agencijah EU, zaradi česar je težko preveriti, ali njihove dejavnosti ustrezajo načelom preglednosti, dobrega upravljanja, varstva podatkov in boja proti diskriminaciji ali ne ter načelom nujnosti in sorazmernosti;

Or. en

Predlog spremembe 83
Marie-Christine Vergiat

Predlog resolucije
Odstavek 5 – alineja 1

Predlog resolucije

pomanjkanje preglednosti v dialogu Komisije z državami članicami, kadar gre za temeljne pravice ali interese evropskih državljanov; meni, da bi takšno pomanjkanje preglednosti v zvezi s prenosom zakonodaje EU lahko bilo zelo pristransko za druge države članice EU, državljane EU in druge institucije, zlasti kadar gre za **socialne in ekonomske** pravice državljanov;

Predlog spremembe

– pomanjkanje preglednosti v dialogu Komisije z državami članicami, kadar gre za temeljne pravice ali interese evropskih državljanov; meni, da bi takšno pomanjkanje preglednosti v zvezi s prenosom zakonodaje EU lahko bilo zelo pristransko za druge države članice EU, državljane EU in druge institucije, zlasti kadar gre za **socialno-ekonomske in kulturne** pravice državljanov;

Or. fr

Predlog spremembe 84
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Predlog resolucije
Odstavek 5 – alinea 1

Predlog resolucije

– pomanjkanje preglednosti **v dialogu** Komisije z državami članicami, kadar gre za temeljne pravice ali interese evropskih državljanov; meni, da **bi** takšno pomanjkanje preglednosti v zvezi s prenosom zakonodaje EU **lahko bilo** zelo pristransko za druge države članice EU, državljane EU in druge institucije, zlasti kadar gre za socialne in ekonomske pravice državljanov;

Predlog spremembe

– pomanjkanje preglednosti **dialoga** Komisije z državami članicami, kadar gre za temeljne pravice ali interese evropskih državljanov; meni, da **je** takšno pomanjkanje preglednosti v zvezi s prenosom zakonodaje EU **v navzkrižju s pravili EU o preglednosti in z načelom pravne varnosti, da je** zelo pristransko za druge države članice EU, državljane EU in druge institucije, zlasti kadar gre za socialne in ekonomske pravice državljanov; **pozdravlja pobude, ki jih je objavila Komisija, da se izboljša preglednost na področju ukrepanja ali neukrepanja držav članic v okviru uresničevanja notranjega trga, in meni, da bi bilo treba preglednost, najavljeno na področju fiskalne politike, celo izboljšati, kadar so ogrožene temeljne pravice;**

Or. en

Predlog spremembe 85
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Predlog resolucije
Odstavek 5 – alinea 2

Predlog resolucije

– pomanjkanje preglednosti **v agencijah** EU, zaradi česar je težko preveriti, ali njihove dejavnosti ustrezajo načelom preglednosti, dobrega upravljanja, varstva podatkov in boja proti diskriminaciji *ali ne* ter načelom nujnosti in sorazmernosti;

Predlog spremembe

– pomanjkanje preglednosti **agencij** EU, zaradi česar je težko preveriti, ali njihove dejavnosti ustrezajo načelom preglednosti, dobrega upravljanja, varstva podatkov in boja proti diskriminaciji ter načelom nujnosti in sorazmernosti; ***obžaluje, da je Komisija še vedno premalo zainteresirana za zakonodajni okvir, ki bo zagotavljal odprto, neodvisno in učinkovito upravo, kakršno zahtevata člen 41 Listine in člen 298 Pogodbe o delovanju Evropske unije;***

Or. en

Predlog spremembe 86
Anna Záborská

Predlog resolucije
Odstavek 5 – alinea 2

Predlog resolucije

– pomanjkanje preglednosti v agencijah EU, zaradi česar je težko preveriti, ali njihove dejavnosti ustrezajo načelom preglednosti, dobrega upravljanja, varstva podatkov in boja proti diskriminaciji *ali ne* ter načelom nujnosti in sorazmernosti;

Predlog spremembe

– pomanjkanje preglednosti v agencijah EU, ***to je Agenciji za temeljne pravice¹***, zaradi česar je težko preveriti, ali njihove dejavnosti ustrezajo načelom preglednosti, ***objektivnosti, dejanske nepristranskosti***, dobrega upravljanja, varstva podatkov in boja proti diskriminaciji ter načelom nujnosti in sorazmernosti;

¹ A7-0344/2010, P7_TA(2010)0483, § 31.

Or. en

Predlog spremembe 87
Marie-Christine Vergiat

Predlog resolucije
Odstavek 5 – alineja 2

Predlog resolucije

pomanjkanje preglednosti v agencijah EU, zaradi česar je težko preveriti, ali njihove dejavnosti ustrezajo načelom preglednosti, dobrega upravljanja, varstva podatkov in boja proti diskriminaciji *ali ne* ter načelom nujnosti in sorazmernosti;

Predlog spremembe

– pomanjkanje preglednosti v agencijah EU, zaradi česar je težko preveriti, ali njihove dejavnosti ustrezajo načelom preglednosti, dobrega upravljanja, varstva **osebnih** podatkov in boja proti diskriminaciji ter načelom nujnosti in sorazmernosti;

Or. fr

Predlog spremembe 88
Valdemar Tomaševski

Predlog resolucije
Odstavek 5 – alineja 2

Predlog resolucije

– pomanjkanje preglednosti v agencijah EU, zaradi česar je težko preveriti, ali njihove dejavnosti ustrezajo načelom preglednosti, dobrega upravljanja, varstva podatkov in boja proti diskriminaciji *ali ne* ter načelom nujnosti in sorazmernosti;

Predlog spremembe

– pomanjkanje preglednosti v agencijah EU, zaradi česar je težko preveriti, ali njihove dejavnosti ustrezajo načelom preglednosti, dobrega upravljanja, varstva podatkov in boja proti diskriminaciji, **vključno z diskriminacijo nacionalnih, etničnih in jezikovnih manjšin**, ter načelom nujnosti in sorazmernosti;

Or. pl

Predlog spremembe 89
Lorenzo Fontana

Predlog resolucije
Odstavek 5 – alineja 2

Predlog resolucije

– pomanjkanje preglednosti v agencijah EU, zaradi česar je težko preveriti, ali njihove dejavnosti ustrezajo načelom preglednosti, dobrega upravljanja, varstva podatkov in boja proti diskriminaciji *ali ne* ter načelom nujnosti in sorazmernosti;

Predlog spremembe

– pomanjkanje preglednosti v agencijah EU, ***še zlasti v Agenciji za temeljne pravice***, zaradi česar je težko preveriti, ali njihove dejavnosti ustrezajo načelom preglednosti, dobrega upravljanja, varstva podatkov in boja proti diskriminaciji ter načelom nujnosti in sorazmernosti;

Or. en

Predlog spremembe 90
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Predlog resolucije
Odstavek 5 – alinea 2 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– pomanjkanje preglednosti in odprtosti ter ustreznega spoštovanja, varstva in spodbujanja temeljnih pravic ter demokratičnega in parlamentarnega nadzora v mednarodnih pogajanjih, zaradi česar je EP zavrnil mednarodne sporazume, kot je med drugim ACTA, kar bi moralo institucije EU in države članice spodbuditi k spremembi njihove sedanje prakse in spoštovanju pravic državljanov;

Or. en

Predlog spremembe 91
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Predlog resolucije
Odstavek 5 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

5a. predlaga, naj se zagotovijo neprekinjene poti izmenjave informacij o

temeljnih pravicah v EU med ustreznimi organi in v institucijah EU ter njenih agencijah, in naj se pripravi letni medinstitucionalni forum, na katerem bo potekala razprava o oceni razmer na področju temeljnih pravic v EU; meni, da bi moral biti takšen forum pripravljalni ukrep za letno razpravo EP o temeljnih pravicah in o razvoju evropskega območja svobode, varnosti in pravice; meni, da bi bilo treba na takšnem medinstitucionalnem forumu zbrati predstavnike Komisije, delovne skupine Sveta o temeljnih pravicah, pravicah državljanov in prostem pretoku oseb (FREMP), Odbora EP za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (LIBE) ter Odbora za peticije (PETI), Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve in Odbora za regionalni razvoj ter predstavnike Evropskega varuha človekovih pravic, Agencije za temeljne pravice (FRA), EUROFOUND in evropskega nadzornika za varstvo podatkov (EDPS);

Or. en

Predlog spremembe 92
Tatjana Ždanoka

Predlog resolucije
Odstavek 5 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

5a. predlaga, naj se zagotovijo neprekinjene poti izmenjave informacij o temeljnih pravicah v EU med ustreznimi organi in v institucijah EU ter njenih agencijah, in naj se pripravi letni medinstitucionalni forum, na katerem bo potekala razprava o oceni razmer na področju temeljnih pravic v EU; meni, da bi moral biti takšen forum pripravljalni ukrep za letno razpravo EP o temeljnih

pravica in o razvoju evropskega območja svobode, varnosti in pravice; meni, da bi bilo treba na takšnem medinstitucionalnem forumu zbrati predstavnike Komisije, delovne skupine Sveta o temeljnih pravicah, pravicah državljanov in prostem pretoku oseb (FREMP), Odbora EP za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (LIBE) ter Odbora za peticije (PETI), Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (EMPL), Odbora za regionalni razvoj (REGI), Odbora za pravice žensk in enakost spolov (FEMM) in Pododbora za človekove pravice (DROI) ter predstavnike Evropskega varuha človekovih pravic, Agencije za temeljne pravice (FRA), EUROFOUND in evropskega nadzornika za varstvo podatkov (EDPS);

Or. en

Predlog spremembe 93
Kinga Gál

Predlog resolucije
Odstavek 5 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

5a. predlaga večjo preglednost v dialogu Komisije z državami članicami in v delu agencij EU, kadar gre za temeljne pravice ali interese evropskih državljanov;

Or. en

Predlog spremembe 94
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Predlog resolucije
Odstavek 5 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

5a. poziva k začetku izvajanja „političnega cikla o evropskih temeljnih pravicah“, ki bi na večletni in letni ravni podrobno določil cilje, ki jih je treba doseči, ter težave, ki jih je treba rešiti; takšen cikel bi moral predvideti okvir za institucije in Agencijo za temeljne pravice, za sodelovanje in preprečevanje prekrivanj, vzajemno nadgradnjo poročil, sprejemanje skupnih ukrepov ter organizacijo skupnih dogodkov ob sodelovanju NVO, državljanov, nacionalnih parlamentov itd.;

Or. en

**Predlog spremembe 95
Kinga Göncz**

**Predlog resolucije
Odstavek 5 a (novo)**

Predlog resolucije

Predlog spremembe

5a. poziva nacionalne parlamente, naj okrepijo svojo vlogo na področju nadzora človekovih pravic v dejavnostih EU in nacionalnem izvajanju zakonodaje EU, ter jih poziva, naj se redno srečujejo na sestankih, ki bodo osredotočeni na strategije, ki jih je treba razviti za izvajanje Listine ter sodne prakse sodišč EU;

Or. en

**Predlog spremembe 96
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Predlog resolucije
Odstavek 5 b (novo)**

Predlog resolucije

Predlog spremembe

5b. poziva nacionalne parlamente, naj okrepijo svojo vlogo na področju nadzora človekovih pravic v dejavnostih EU in nacionalnem izvajanju zakonodaje EU, ter jih poziva, naj se redno srečujejo na sestankih, ki bodo osredotočeni na strategije, ki jih je treba razviti za izvajanje Listine ter sodne prakse sodišč EU;

Or. en

Predlog spremembe 97
Kinga Gál

Predlog resolucije
Odstavek 6

Predlog resolucije

Predlog spremembe

6. obžaluje nesprejemljive zamude in ovire v pristopu EU k EKČP, ki so v glavnem posledica ravnanja določenih držav članic, in poziva Komisijo, naj zaključi postopek ;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 98
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Predlog resolucije
Odstavek 6

Predlog resolucije

Predlog spremembe

6. obžaluje nesprejemljive zamude in ovire v pristopu EU k EKČP, ki so v glavnem posledica **ravnanja določenih držav članic**, in poziva Komisijo, naj zaključi postopek ;

6. obžaluje nesprejemljive zamude in ovire v pristopu EU k EKČP, ki so v glavnem posledica **nasprotovanja Združenega kraljestva**, in poziva Komisijo, naj **zadevno državo članico opozori na dolžnost**

lojalnega sodelovanja v mednarodnih pogajanjih in naj zaključi postopek ; zato poziva Svet, naj ukrepa na podlagi člena 265 Pogodbe o delovanju Evropske unije, da bodo postopki za pristop EU k EKČP zaključeni vsaj do konca tega zakonodajnega obdobja;

Or. en

Predlog spremembe 99
Monika Flašíková Beňová

Predlog resolucije
Odstavek 6

Predlog resolucije

6. obžaluje nesprejemljive zamude in ovire v pristopu EU k EKČP, ki so v glavnem posledica ravnanja določenih držav članic, in poziva Komisijo, naj zaključi postopek ;

Predlog spremembe

6. obžaluje nesprejemljive zamude in ovire v pristopu EU k EKČP, ki so v glavnem posledica ravnanja določenih držav članic, in poziva Komisijo, naj *zadevne države članice opozori na dolžnost lojalnega sodelovanja v mednarodnih pogajanjih in naj zaključi postopek vsaj do konca tega zakonodajnega obdobja;*

Or. en

Predlog spremembe 100
Marie-Christine Vergiat

Predlog resolucije
Odstavek 6

Predlog resolucije

6. **obžaluje** nesprejemljive zamude in ovire v pristopu EU k EKČP, ki so v glavnem posledica ravnanja določenih držav članic, in poziva Komisijo, naj zaključi postopek ;

Predlog spremembe

6. **obsoja** nesprejemljive zamude in ovire v pristopu EU k *Evropskemu sodišču za človekove pravice* (EKČP), ki so v glavnem posledica ravnanja določenih držav članic, in poziva Komisijo, naj **ob prvi priložnosti** zaključi postopek, **in države članice, naj čim prej sprožijo**

Predlog spremembe 101
Philip Claeys

Predlog resolucije
Odstavek 6

Predlog resolucije

6. **obžaluje nesprejemljive zamude in ovire** v pristopu EU k EKČP, ki so v glavnem posledica **ravnanja** določenih držav članic, in poziva Komisijo, naj zaključi postopek ;

Predlog spremembe

6. **je seznanjen z zamudami in ovirami** v pristopu EU k EKČP, ki so v glavnem posledica **pravnih pomislekov Sodišča Evropske unije v Luksemburgu in** določenih držav članic, in poziva Komisijo, naj **zagotovi ustrezna jamstva za rešitev teh vprašanj in šele nato** zaključi postopek;

Predlog spremembe 102
Edit Bauer

Predlog resolucije
Odstavek 6

Predlog resolucije

6. obžaluje **nesprejemljive** zamude in ovire v pristopu EU k EKČP, ki so v glavnem posledica ravnanja določenih držav članic, in poziva Komisijo, naj zaključi postopek ;

Predlog spremembe

6. obžaluje zamude in ovire v pristopu EU k EKČP, ki so v glavnem posledica ravnanja določenih držav članic, in poziva Komisijo, naj zaključi postopek;

Predlog spremembe 103
Monika Flašíková Beňová

Predlog resolucije
Odstavek 6 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

6a. meni, da bi morala EU in njene države članice še pred zaključkom pogajanja o pristopu EU k EKČP razmisliti o tem, da bi moral biti prenos strasbourške sodne prakse v državah članicah zadeva v skupnem interesu;

Or. en

Predlog spremembe 104
Kinga Gál

Predlog resolucije
Odstavek 6 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

6a. meni, da bi morala Komisija kljub blokadam, ki so se dogajale, čim prej zaključiti postopek pristopa EU k EKČP, saj bo to zagotovilo dodatne mehanizme za uveljavljanje človekovih pravic za njene državljane;

Or. en

Predlog spremembe 105
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Predlog resolucije
Odstavek 6 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

6a. meni, da bi morala Komisija in Svet vzpostaviti mehanizem, da se v EU in njenih državah članicah zagotovi spoštovanje, izvajanje in prenos sodne prakse ESČP, saj je to zadeva v skupnem

*interesu in obveznost v zvezi s
spoštovanjem temeljnih pravic v EU;*

Or. en

Predlog spremembe 106
Marie-Christine Vergiat

Predlog resolucije
Odstavek 6 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

6a. je globoko zaskrbljen, ker so nekatere države članice napadle in postavile pod vprašanj institucije in instrumente za varstvo človekovih pravic ali njihove predstavnike in ker so se druge odzvale tako neodločno; opozarja vse države članice, naj izpolnjujejo svoje obveznosti spoštovanja temeljnih svoboščin in pravic;

Or. fr

Predlog spremembe 107
Kinga Göncz

Predlog resolucije
Odstavek 6 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

6a. ugotavlja, da lahko sodelovanje v mednarodnih pogodbah za varstvo in spodbujanje človekovih pravic služi le za krepitev varstva temeljnih pravic v EU, in pozdravlja dejstvo, da se je EU pristopila h Konvenciji o pravicah invalidov in se bo pridružila EKČP; poziva Svet in Komisijo, naj sprejmeta ukrepe za pristop k drugim mednarodnim pogodbam o človekovih pravicah, kakršna je Konvencija ZN o pravicah otrok;

Predlog spremembe 108
Tatjana Ždanoka

Predlog resolucije
Odstavek 6 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

6a. ugotavlja, da lahko sodelovanje v mednarodnih pogodbah za varstvo in spodbujanje človekovih pravic služi le za krepitev varstva temeljnih pravic v EU, in pozdravlja dejstvo, da se je EU pristopila h Konvenciji o pravicah invalidov in se bo pridružila EKČP; poziva Svet in Komisijo, naj sprejmeta ukrepe za pristop k drugim mednarodnim pogodbam;

Or. en

Predlog spremembe 109
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Predlog resolucije
Odstavek 6 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

6b. ugotavlja, da lahko sodelovanje v mednarodnih pogodbah za varstvo in spodbujanje človekovih pravic služi le za krepitev varstva temeljnih pravic v EU, in pozdravlja dejstvo, da se je EU pristopila h Konvenciji o pravicah invalidov in se bo pridružila EKČP; poziva Svet in Komisijo, naj sprejmeta ukrepe za pristop k drugim mednarodnim pogodbam o človekovih pravicah, kakršna je Konvencija ZN o pravicah otrok;

Or. en

Predlog spremembe 110
Mario Borghezio

Predlog resolucije
Odstavek 7

Predlog resolucije

Predlog spremembe

7. opozarja na zavezo Komisije, da bo dala prednost tistim postopkom za ugotavljanje kršitev, ki odpirajo načelna vprašanja ali ki imajo še posebno daljnosežen negativen učinek na državljane ;

črtano

Or. it

Predlog spremembe 111
Mario Borghezio

Predlog resolucije
Odstavek 8

Predlog resolucije

Predlog spremembe

8. obžaluje šibek odziv Komisije na nekatere kršitve temeljnih pravic v državah članicah in poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo postopki za ugotavljanje kršitev jamčili predvsem učinkovito varstvo človekovih pravic, namesto da si prizadevajo za sklepanje dogovorov z državami članicami;

črtano

Or. it

Predlog spremembe 112
Kinga Gál

Predlog resolucije
Odstavek 8

Predlog resolucije

8. obžaluje šibek odziv Komisije na nekatere kršitve temeljnih pravic v državah članicah in poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo postopki za ugotavljanje kršitev jamčili predvsem učinkovito varstvo človekovih pravic, namesto da si prizadevajo za sklepanje dogovorov z državami članicami;

Predlog spremembe

črtano

Or. en

**Predlog spremembe 113
Philip Claeys**

**Predlog resolucije
Odstavek 8**

Predlog resolucije

8. obžaluje šibek odziv Komisije na nekatere kršitve temeljnih pravic v državah članicah in poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo postopki za ugotavljanje kršitev jamčili predvsem učinkovito varstvo človekovih pravic, namesto da si prizadevajo za sklepanje dogovorov z državami članicami;

Predlog spremembe

8. obžaluje šibek odziv Komisije na nekatere kršitve temeljnih pravic v državah članicah in poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo postopki za ugotavljanje kršitev jamčili predvsem učinkovito varstvo človekovih pravic, namesto da si prizadevajo za sklepanje dogovorov z državami članicami; ***hkrati poudarja, da vsakega polariziranega političnega spora v državi članici ni mogoče reševati na evropski ravni na podlagi domnevne „kršitve človekovih pravic“; poziva Komisijo, naj ohrani največjo možno nevtralnost in objektivnost ne le pri zahtevanju informacij in hitrosti prenosa, ampak tudi v zvezi z vsebino prenesenih informacij;***

Or. nl

**Predlog spremembe 114
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

Predlog resolucije
Odstavek 8

Predlog resolucije

8. obžaluje šibek odziv Komisije na nekatere kršitve temeljnih pravic v državah članicah in poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo postopki za ugotavljanje kršitev jamčili predvsem učinkovito varstvo človekovih pravic, namesto da si prizadevajo za sklepanje dogovorov z državami članicami;

Predlog spremembe

8. obžaluje šibek odziv Komisije na nekatere kršitve temeljnih pravic v državah članicah in poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo postopki za ugotavljanje kršitev jamčili predvsem učinkovito varstvo človekovih pravic, namesto da si prizadevajo za sklepanje dogovorov z državami članicami ***po spremembi nacionalne zakonodaje, ne glede na možno dejansko nadaljevanje kršitev pravic;***

Or. en

Predlog spremembe 115
Kinga Göncz

Predlog resolucije
Odstavek 8

Predlog resolucije

8. obžaluje šibek odziv Komisije na nekatere kršitve temeljnih pravic v državah članicah in poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo postopki za ugotavljanje kršitev jamčili predvsem učinkovito varstvo človekovih pravic, namesto da si prizadevajo za sklepanje dogovorov z državami članicami;

Predlog spremembe

8. obžaluje šibek odziv Komisije na nekatere kršitve temeljnih pravic ***in slabljenje demokratičnega notranjega nadzora ter pravne države*** v državah članicah in poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo postopki za ugotavljanje kršitev jamčili predvsem učinkovito varstvo človekovih pravic, namesto da si prizadevajo za sklepanje dogovorov z državami članicami;

Or. en

Predlog spremembe 116
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Predlog resolucije
Odstavek 8 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

8a. meni, da bi verodostojnost pristopnih pogojev lahko ohranili tako, da bi tudi države članice stalno ocenjevali z vidika nenehnega spoštovanja temeljnih vrednot Evropske unije in izpolnjevanja njihovih zavez glede delovanja demokratičnih institucij in pravne države;

Or. en

Predlog spremembe 117
Kinga Göncz

Predlog resolucije
Odstavek 8 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

8a. meni, da bi verodostojnost pristopnih pogojev lahko ohranili tako, da bi tudi države članice redno ocenjevali z vidika nenehnega spoštovanja temeljnih vrednot Evropske unije in izpolnjevanja njihovih zavez glede delovanja demokratičnih institucij in pravne države;

Or. en

Predlog spremembe 118
Kinga Gál

Predlog resolucije
Odstavek 8 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

8a. poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo postopki za ugotavljanje kršitev zagotovili učinkovito varstvo temeljnih pravic, zato

naj sproži objektivne preiskave in začne postopke za ugotavljanje kršitev, če so utemeljeni, ter se s tem izogne dvojnemu merilu, kadarkoli država članica krši pravice, ki so zapisane v Listini, pri izvajanju zakonodaje EU;

Or. en

Predlog spremembe 119
Mario Borghezio

Predlog resolucije
Odstavek 9

Predlog resolucije

Predlog spremembe

9. Komisija zato poziva, naj pripravi podroben predlog za mehanizem spremljanja in sistem zgodnjega opozarjanja, ki bo temeljil na določbah člena 7 Pogodbe o Evropski uniji in člena 258 Pogodbe o delovanju Evropske unije;

črtano

Or. it

Predlog spremembe 120
Anna Záborská

Predlog resolucije
Odstavek 9

Predlog resolucije

Predlog spremembe

9. Komisija zato poziva, naj pripravi podroben predlog za mehanizem spremljanja in sistem zgodnjega opozarjanja, ki bo temeljil na določbah člena 7 Pogodbe o Evropski uniji in člena 258 Pogodbe o delovanju Evropske unije;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 121
Lorenzo Fontana

Predlog resolucije
Odstavek 9

Predlog resolucije

9. Komisijo zato poziva, naj pripravi podroben predlog za mehanizem spremljanja in sistem zgodnjega opozarjanja, ki bo temeljil na določbah člena 7 Pogodbe o Evropski uniji in člena 258 Pogodbe o delovanju Evropske unije;

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 122
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Predlog resolucije
Odstavek 9

Predlog resolucije

9. Komisijo zato poziva, naj **pripravi** podroben predlog za mehanizem spremljanja **in** sistem zgodnjega opozarjanja, **ki bo temeljil na določbah člena 7 Pogodbe o Evropski uniji in člena 258 Pogodbe o delovanju Evropske unije;**

Predlog spremembe

9. Komisijo zato poziva, naj **posodobi svoje sporočilo iz leta 2003 (COM(2003) 606), in jo ponovno poziva, naj pred koncem leta 2012 izda** podroben predlog za **jasen** mehanizem spremljanja, sistem zgodnjega opozarjanja **in „sistem zamrznitve“, da zagotovi, da bodo države članice na zahtevo institucij EU zaustavile sprejemanje zakonov, če obstaja sum, da so v navzkrižju s temeljnimi pravicami ali pravnim redom EU, ob sodelovanju zlasti nacionalnih organov za temeljne pravice, ustanovljenih v skladu s pariškimi načeli, na podlagi določb členov 2, 6 in 7 Pogodbe o Evropski uniji in člena 258 Pogodbe o delovanju Evropske unije;**

Or. en

Predlog spremembe 123
Monika Flašíková Beňová

Predlog resolucije
Odstavek 9

Predlog resolucije

9. Komisijo zato poziva, naj pripravi podroben predlog za mehanizem spremljanja in sistem zgodnjega opozarjanja, **ki bo temeljil na določbah** člena 7 Pogodbe o Evropski uniji in člena 258 Pogodbe o delovanju Evropske unije;

Predlog spremembe

9. Komisijo zato poziva, naj **posodobi svoje sporočilo iz leta 2003 (COM(2003) 606) in pred koncem leta 2012** pripravi podroben predlog za **jasen** mehanizem spremljanja in sistem zgodnjega opozarjanja, **ob sodelovanju zlasti nacionalnih organov za temeljne pravice, ustanovljenih v skladu s pariškimi načeli, na podlagi določb** člena 7 Pogodbe o Evropski uniji in člena 258 Pogodbe o delovanju Evropske unije;

Or. en

Predlog spremembe 124
Marie-Christine Vergiat

Predlog resolucije
Odstavek 9

Predlog resolucije

9. Komisijo zato poziva, naj pripravi podroben predlog za mehanizem spremljanja in sistem zgodnjega opozarjanja, ki bo temeljil na določbah člena 7 Pogodbe o Evropski uniji in člena 258 Pogodbe o delovanju Evropske unije;

Predlog spremembe

9. Komisijo zato poziva, naj pripravi podroben predlog za mehanizem spremljanja in sistem zgodnjega opozarjanja, ki bo temeljil na določbah člena 7 Pogodbe o Evropski uniji in člena 258 Pogodbe o delovanju Evropske unije; **poziva Komisijo, naj zagotovi podrobno oceno postopkov za ugotavljanje kršitev na podlagi novih določb Lizbonske pogodbe, zlasti v zvezi s kršitvami temeljnih pravic, in naj poroča Evropskemu parlamentu in Svetu; poziva Komisijo, naj v to poročilo vključi oceno učinkovitega nadzora spoštovanja**

*temeljnih pravic, tudi pri pripravi
zakonodajnih predlogov Unije;*

Or. fr

Predlog spremembe 125

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Predlog resolucije

Odstavek 9 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

*9a. poudarja svojo zavezanost k uporabi
svojih pooblastil, da nastopa kot
zagovornik človekovih pravic, zlasti da v
EU zagotovi spoštovanje, varstvo,
spodbujanje in izpolnjevanje človekovih
pravic;*

Or. en

Predlog spremembe 126

Marie-Christine Vergiat

Predlog resolucije

Odstavek 9 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

*9a. je zelo zaskrbljen zaradi vedno bolj
represivne usmeritve pravosodnega in
policijskega sodelovanja, za katero je
značilno vedno večje število napadov na
osebne svoboščine v okviru raznih politik,
ki presegajo boj proti terorizmu; obsoja
ukrepe, ki so bili nedavno sprejeti za
začasno ponovno uvedbo nadzora na
notranjih mejah Unije, in je zelo
zaskrbljen, da je prosto gibanje oseb
vedno bolj pogojeno z zagotavljanjem
osebnih podatkov ali elektronskim
nadzorom na javnih mestih;*

Predlog spremembe 127
Marija Gabriel (Mariya Gabriel)

Predlog resolucije
Odstavek 9 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

9a. poziva Komisijo, naj zagotovi podroben načrt ukrepov in načrt dela glede na imenovanje posebnega predstavnika Unije za človekove pravice pri analizi razmer na področju človekovih pravic v Uniji ter njegovo vlogo pri preverjanju izvajanja zakonodaje EU v državah članicah ter uporabe mednarodnih konvencij in pogodb;

Predlog spremembe 128
Kinga Gönz

Predlog resolucije
Odstavek 9 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

9a. poudarja, da bi bilo treba poslanstvo Agencije Evropske unije za temeljne pravice okrepiti tako, da bi vključevalo redno spremljanje skladnosti držav članic s členom 2 Pogodbe o Evropski uniji, objavljanje letnih poročil o ugotovitvah in predstavljane teh poročil Evropskemu parlamentu;

Predlog spremembe 129

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Predlog resolucije

Odstavek 9 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

9b. poziva k reviziji postopkovnih pravil Sodišča Evropske unije in Splošnega sodišča, da se olajšajo posegi tretjih strani, zlasti NVO za človekove pravice;

Or. en

Predlog spremembe 130

Kinga Göncz

Predlog resolucije

Odstavek 9 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

9b. poziva k tesnejšemu sodelovanju med institucijami Unije in drugimi mednarodnimi organi, zlasti s Svetom Evrope in njegovo Evropsko komisijo za demokracijo skozi pravo (Beneška komisija), da bo izkoriščeno njegovo strokovno znanje in izkušnje pri spodbujanju načel demokracije, človekovih pravic in pravne države ter da bodo priporočila mednarodnih organov izvršljiva;

Or. en

Predlog spremembe 131

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Predlog resolucije

Odstavek 9 c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

9c. poziva k ustanovitvi primernih nacionalnih institucij za človekove pravice v vseh državah članicah in k sprejemu ukrepov, ki bodo poenostavili mreženje teh organov v vsej EU ob podpori Agencije za temeljne pravice; poziva institucije EU in države članice, naj razvijajo zmogljivost organov za enakost in organov za varstvo podatkov, nacionalnih institucij za človekove pravice in Agencije za temeljne pravice kot zagovornikov človekovih pravic;

Or. en

**Predlog spremembe 132
Kinga Göncz**

**Predlog resolucije
Odstavek 9 c (novo)**

Predlog resolucije

Predlog spremembe

9c. poziva k ustanovitvi primernih nacionalnih institucij za človekove pravice v vseh državah članicah in k sprejemu ukrepov, ki bodo poenostavili mreženje teh organov v vsej EU ob podpori Agencije za temeljne pravice; poziva institucije EU in države članice, naj razvijajo zmogljivost in zagotovijo neodvisnost organov za enakost in organov za varstvo podatkov, nacionalnih institucij za človekove pravice in Agencije za temeljne pravice kot zagovornikov človekovih pravic;

Or. en

**Predlog spremembe 133
Kinga Göncz**

Predlog resolucije
Odstavek 9 d (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

9d. obžaluje, da se svoboda medijev v raznih državah članicah slabša; poziva države članice, naj spoštujejo svobodo in pluralizem medijev, ter Komisijo, naj sprejme ustrezne ukrepe, da ju bo spremljala in uveljavljala; pozdravlja pobudo Evropskega parlamenta, da pripravi osnutek poročila o standardih na področju svobode medijev po vsej EU;

Or. en

Predlog spremembe 134
Mario Borghezio

Predlog resolucije
Odstavek 11

Predlog resolucije

Predlog spremembe

11. poziva k parlamentarni presoji politik, ki se nanašajo na območje svobode, varnosti in pravice (FSJA), skladno s členom 70 Pogodbe o delovanju Evropske unije z vzpostavitvijo stalne povezave med odborom LIBE v Evropskem parlamentu in nacionalnimi parlamentarnimi odbori, ki se ukvarjajo s temeljnimi pravicami, da bi ocenili zadevno zakonodajo na ravni EU in na nacionalni ravni;

črtano

Or. it

Predlog spremembe 135
Tatjana Ždanoka

Predlog resolucije
Odstavek 11

Predlog resolucije

11. poziva k parlamentarni presoji politik, ki se nanašajo na območje svobode, varnosti in pravice (FSJA), **skladno s členom 70 Pogodbe o delovanju Evropske unije** z vzpostavitvijo stalne povezave med odborom LIBE v Evropskem parlamentu in nacionalnimi parlamentarnimi odbori, ki se ukvarjajo s temeljnimi pravicami, da bi ocenili zadevno zakonodajo na ravni EU in na nacionalni ravni;

Predlog spremembe

11. poziva k parlamentarni presoji politik, ki se nanašajo na območje svobode, varnosti in pravice (FSJA), z vzpostavitvijo stalne povezave med odborom LIBE v Evropskem parlamentu, **delovno skupino Sveta za temeljne pravice, državljanske pravice in prosti pretok oseb (FREMP) in nacionalnimi parlamentarnimi odbori**, ki se ukvarjajo s temeljnimi pravicami, da bi ocenili zadevno zakonodajo na ravni EU in na nacionalni ravni;

Or. en

Predlog spremembe 136 Marie-Christine Vergiat

Predlog resolucije Odstavek 12

Predlog resolucije

12. **poziva** države članice, **naj** ustrezno **izpolnijo** svoje obveznosti, ki izhajajo iz mednarodnega prava in jih doslej niso izpolnjevale, **naj uvedejo** preiskave v zvezi z resnimi kršitvami človekovih pravic, **ki so bile storjene** v okviru **sodelovanja v protiterorističnem programu** ameriške obveščevalne agencije CIA, in **naj** žrtvam **zagotovijo** polno odškodnino;

Predlog spremembe

12. **pričakuje, da bodo** države članice ustrezno **izpolnjevale** svoje obveznosti, ki izhajajo iz mednarodnega prava in jih doslej niso izpolnjevale, **in sicer da bodo:**

– **uvedle** preiskave **na podlagi novih dokazov** v zvezi z resnimi kršitvami človekovih pravic **v povezavi z navedbami o nezakonitem prevozu in pridržanju zapornikov v evropskih državah** v okviru **protiterorističnega programa** ameriške obveščevalne agencije CIA, **razložile svoje sodelovanje v teh ukrepih, kazensko preganjale osebe, ki so sodelovale pri teh ukrepih**, in žrtvam **zagotovile** polno odškodnino;

– uvedle preiskave kršitev pravice do življenja, ki jih povzroča vračanje migrantov in prosilcev za azil v Sredozemlju ali prepozno sprožanje reševalnih operacij na morju v nekaterih državah članicah;

Or. fr

Predlog spremembe 137
Marija Gabriel (Mariya Gabriel)

Predlog resolucije
Odstavek 12

Predlog resolucije

12. poziva države članice, naj ustrezno izpolnijo svoje obveznosti, ki izhajajo iz mednarodnega prava in jih doslej niso izpolnjevale, naj uvedejo preiskave v zvezi z resnimi kršitvami človekovih pravic, ki so bile storjene v okviru sodelovanja v protiterorističnem programu ameriške obveščevalne agencije CIA, in naj žrtvam zagotovijo polno odškodnino;

Predlog spremembe

12. poziva države članice, naj ustrezno izpolnijo svoje obveznosti, ki izhajajo iz mednarodnega prava in jih doslej niso izpolnjevale, naj uvedejo preiskave v zvezi z resnimi kršitvami človekovih pravic, ki so bile storjene v okviru sodelovanja v protiterorističnem programu ameriške obveščevalne agencije CIA, ***naj pospešijo boj proti trgovini z ljudmi in organiziranemu kriminalu ter*** naj žrtvam zagotovijo polno odškodnino;

Or. fr

Predlog spremembe 138
Marija Gabriel (Mariya Gabriel)

Predlog resolucije
Odstavek 12 a (novo)

Predlog resolucije

12a. spodbuja Komisijo in države članice, naj okrepijo sodelovanje, vključno z Evropskim parlamentom in nacionalnimi parlamenti, da se izboljša izvajanje zakonodaje EU o človekovih pravicah ter

Predlog spremembe 139
Philip Claeys

Predlog resolucije
Odstavek 13 – alinea 2

Predlog resolucije

– da so policijsko in pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah, ki je postalo standardna politika EU, ter socialne in ekonomske pravice, ki so bistveni elementi Listine, še vedno izvzeti iz mandata Agencije Evropske unije za temeljne pravice; poziva Svet, naj zgoraj omenjene zadeve vključi v naslednji večletni okvir Agencije Evropske unije za temeljne pravice;

Predlog spremembe

črtano

Razlogi:

Predlog spremembe 140
Tatjana Ždanoka

Predlog resolucije
Odstavek 13 – alinea 2

Predlog resolucije

*– da so policijsko in pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah, ki je postalo standardna politika EU, ter socialne in ekonomske pravice, ki so bistveni elementi Listine, še vedno **izvzeti iz mandata** Agencije Evropske unije za temeljne pravice; poziva Svet, naj zgoraj omenjene zadeve vključi v naslednji večletni okvir Agencije Evropske unije za*

Predlog spremembe

*– da policijsko in pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah, ki je postalo standardna politika EU, ter socialne in ekonomske pravice, ki so bistveni elementi Listine, še vedno **niso izrecno vključeni v mandat** Agencije Evropske unije za temeljne pravice; poziva Svet, naj zgoraj omenjene zadeve vključi v naslednji večletni okvir Agencije Evropske unije za*

temeljne pravice;

temeljne pravice;

Or. en

Predlog spremembe 141
Kinga Göncz

Predlog resolucije
Odstavek 13 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

13a. opozarja na pomanjkljivosti v sedanjem mandatu Agencije za temeljne pravice, zlasti omejeno število primerjalnih ocen med državami članicami in pomanjkanje ocen celote človekovih pravic, pravne države in demokracije držav članic;

Or. en

Predlog spremembe 142
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Predlog resolucije
Odstavek 13 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

13a. opozarja na pomanjkljivosti v sedanjem večletnem okviru za Agencijo za temeljne pravice, zlasti omejeno število primerjalnih ocen med državami članicami;

Or. en

Predlog spremembe 143
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Predlog resolucije
Odstavek 13 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

13a. opozarja, da bi bilo treba pariška načela o nacionalnih institucijah za človekove pravice uporabiti kot model za reformo nacionalnih institucij in Agencije za temeljne pravice, ter poziva k nujni reviziji uredbe o Agenciji za temeljne pravice, da se pristojnosti Agencije za temeljne pravice, po rednem postopku v Evropskem parlamentu in Svetu, razširijo in prilagodijo tako, da bodo zajemale celotno področje uporabe členov 2, 6 in 7 Pogodbe o Evropski uniji ter zlasti izvajanje Evropske listine v institucijah, agencijah, uradih in organih EU ter pri dejavnostih držav članic; meni, da bi bilo treba okrepiti neodvisnost Agencije za temeljne pravice ter njena pooblastila in pristojnosti; meni, da bi morala znanstveni odbor Agencije za temeljne pravice in mreža FRANET Evropskemu in nacionalnim parlamentom posredovati in letno objavljati tematsko in bolj usmerjeno poročilo o oceni razmer v državah članicah EU, kakor je to do leta 2006 opravljala nekdanja mreža strokovnjakov za temeljne pravice; poziva Agencijo za temeljne pravice, naj v celoti spoštuje člen 15 Pogodbe o delovanju Evropske unije in zagotovi, da bodo njeni postopki odprti, ter omogoči dostop do svojih dokumentov prek javno dostopnega registra, kakor je predvideno v Uredbi 1049/2001;

Or. en

Predlog spremembe 144
Tatjana Ždanoka

Predlog resolucije
Odstavek 13 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

13a. poziva Komisijo in Svet, naj skupaj z Evropskim parlamentom revidirata uredbo o ustanovitvi Agencije za temeljne pravice, da se razširi obseg njenega mandata, vključno z nadzorno vlogo;

Or. en

Predlog spremembe 145
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Predlog resolucije
Odstavek 13 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

13b. meni, da bi morali znanstveni odbor Agencije za temeljne pravice sestavljati nekdanji člani evropskega in nacionalnih ustavnih sodišč, ki se določijo z imenovanjem, kot sledi: tretjino Evropski parlament, tretjino Svet in tretjino Komisija; meni, da bi moral v interesu institucij EU imeti neodvisno in nevtralno vlogo, kakor Beneška komisija Sveta Evrope;

Or. en

Predlog spremembe 146
Kinga Göncz

Predlog resolucije
Odstavek 13 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

13b. meni, da bi morali znanstveni odbor Agencije za temeljne pravice sestavljati nekdanji člani evropskega in nacionalnih ustavnih sodišč, ki se določijo z

imenovanjem, kot sledi: tretjino Evropski parlament, tretjino Svet in tretjino Komisija; meni, da bi moral v interesu institucij EU imeti neodvisno in nevtralno vlogo, kakor Beneška komisija Sveta Evrope;

Or. en

Predlog spremembe 147
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Predlog resolucije
Odstavek 13 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

13b. poziva Komisijo, naj v celoti spoštuje neodvisnost in pristojnosti Agencije za temeljne pravice ter naj se vzdrži izvajanja nepotrebnih pritiskov na Agencijo glede njenih mnenj o predlogih Komisije, kot se je nedavno zgodilo v zvezi z mnenjem o pristojnosti in pravu, ki se uporablja za premoženje v zakonskih zvezah in registriranih partnerstvih;

Or. en

Predlog spremembe 148
Monika Flašíková Beňová

Predlog resolucije
Odstavek 13 c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

13c. opozarja, da bi bilo treba pariška načela o nacionalnih institucijah za človekove pravice uporabiti kot model za reformo nacionalnih institucij in Agencije za temeljne pravice, ter poziva k prilagoditvi pristojnosti Agencije za temeljne pravice, po rednem postopku v

Evropskem parlamentu in Svetu, da bodo zajemale celotno področje uporabe člena 6 Pogodbe o Evropski uniji ter zlasti izvajanje Evropske listine v institucijah, agencijah, uradih in organih EU in v okviru dejavnosti držav članic, ki spadajo med politike EU; meni, da bi morala znanstveni odbor Agencije za temeljne pravice in mreža FRANET Evropskemu in nacionalnim parlamentom posredovati in letno objavljati tematsko in bolj usmerjeno poročilo o oceni razmer v državah članicah EU, kakor je to do leta 2006 opravljala nekdanja mreža strokovnjakov za temeljne pravice; poziva Agencijo za temeljne pravice, naj v celoti spoštuje člen 15 Pogodbe o delovanju Evropske unije in zagotovi, da bodo njeni postopki odprti, ter omogoči dostop do svojih dokumentov prek javno dostopnega registra, kakor je predvideno v Uredbi 1049/2001;

Or. en

Predlog spremembe 149
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Predlog resolucije
Odstavek 13 c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

13c. poziva Agencijo za temeljne pravice, naj zagotovi, da bodo nevladne organizacije, ki ne spoštujejo temeljnih pravic, strpnosti, enakosti in nediskriminacije ter spodbujajo nestrpnost in diskriminacijo, izključene iz platforme Agencije za temeljne pravice, ter je prepričan, da bi bilo treba zahtevati preglednost glede načina financiranja teh organizacij in glede njihovih dejavnosti;

Or. en

Predlog spremembe 150
Mario Borghezio

Predlog resolucije
Odstavek 14

Predlog resolucije

14. izraža zaskrbljenost v zvezi z zavrnitvijo sodelovanja nekaterih držav članic, kar bo lahko prizadelo pravice njihovih državljanov, ki bodo bolj prizadeti zaradi diskriminacije kot drugi državljani EU;

Predlog spremembe

črtano

Or. it

Predlog spremembe 151
Tatjana Ždanoka

Predlog resolucije
Odstavek 14

Predlog resolucije

14. izraža zaskrbljenost v zvezi z zavrnitvijo sodelovanja nekaterih držav članic, kar bo lahko prizadelo pravice njihovih državljanov, ki bodo bolj prizadeti zaradi diskriminacije kot drugi državljani EU;

Predlog spremembe

14. izraža zaskrbljenost v zvezi *s tako imenovano* zavrnitvijo sodelovanja nekaterih držav članic, kar bo lahko prizadelo pravice njihovih državljanov, ki bodo bolj prizadeti zaradi diskriminacije kot drugi državljani EU, *in ponavlja, da zavrnitev sodelovanja v skladu s sodno prakso Sodišča Evropske unije ni namenjena temu, da se države članice izvzamejo iz obveznosti izpolnjevanja določb Listine ali da se prepreči sodišču ene od navedenih držav članic, da bi zagotovilo skladnost z navedenimi določbami;*

Or. en

Predlog spremembe 152
Philip Claeys

Predlog resolucije
Odstavek 14 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

14a. Svoboda izražanja:

izraža zaskrbljenosti zaradi vedno večjega pritiska na svobodo izražanja, ki jo izvajajo ekstremistične smeri v okviru Islama, zlasti salafizem; poudarja, da mora svoboda izražanja veljati po vsej EU, tudi za tiste, ki želijo izraziti kritiko v zvezi z Islamom; zato obsoja primere, v katerih so politiki in umetniki žrtve morilskih zarot in napadov in jih je treba nenehno varovati; obsoja motenje branja, uničevanje umetnin ter grožnje pisateljem in umetnikom; poudarja, da kritika katere koli religije in njenih doktrin, torej tudi Islama, ni pokazatelj pomanjkanja spoštovanja, ampak je sestavni del skupnega evropskega pravnega reda, ki pravi, da so tudi religija, verska besedila, verske doktrine, institucije in predstavniki legitimni predmet razprav;

Or. nl

Predlog spremembe 153
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Predlog resolucije
Odstavek 14 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

14a. meni, da Komisija ne bi smela več izjavljati, da „državljeni trkajo na napačna vrata“, in minimizirati pristojnost EU v zvezi s temeljnimi pravicami ter zavračati zahteve državljanov; poudarja, da mora Komisija upoštevati zaskrbljenost državljanov glede

kršitev temeljnih pravic, jih seznanjati, kako naj uresničujejo svojo pravico do dostopa do pravnega varstva in uveljavljajo svoje pravice na najprimernejših, ustreznih ali pristojnih sodiščih; poziva Komisijo, naj državljane, ki to zahtevajo v zvezi s kršitvami temeljnih pravic, podrobno pouči o teh dodatnih ali primernejših možnostih, vodi evidenco teh navedb in o tem podrobno poroča v svojih letnih poročilih o temeljnih pravicah v EU in o izvajanju Listine; poudarja, da je korespondenca državljanov izredno pomembna pri odkrivanju morebitnih strukturnih, sistemskih, resnih kršitev temeljnih pravic v EU in njenih državah članicah in zato potrebna, da se zagotovi, da bo Komisija dejansko uporabljala člene 2, 6 in 7 Pogodbe o Evropski uniji; meni, da bi bilo treba na nacionalni in regionalni ravni vzpostaviti neformalne mreže, kot so tiste, ki so bile uspešno vzpostavljene za notranji trg (SOLVIT), za pomoč in svetovanje ljudem, ki tvegajo, da bodo njihove pravice kršene (kot so migranti, prosilci za azil in ranljivi ljudje); meni, da bi morale biti te pomožne strukture za ponovno vzpostavitev pravic ter gospodarsko in socialno vključevanje prednostna naloga strukturnih skladov;

Or. en

Predlog spremembe 154
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka

Predlog resolucije
Odstavek 14 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

14a. poudarja, da mora Komisija poleg obveščanja posameznikov o njihovih pravicah na podlagi Listine zagotoviti, da bodo seznanjeni, kako naj uresničujejo svojo pravico do dostopa do pravnega

varstva in uveljavljajo svoje pravice na ustreznih sodiščih; meni, da bi bilo treba na nacionalni in regionalni ravni vzpostaviti neformalne mreže, kot so tiste, ki so bile uspešno vzpostavljene za notranji trg (SOLVIT), za pomoč in svetovanje ljudem, ki tvegajo, da bodo njihove pravice kršene (kot so migranti, prosilci za azil in ranljivi ljudje); meni, da bi morale biti te pomožne strukture za ponovno vzpostavitev pravic ter gospodarsko in socialno vključevanje prednostna naloga strukturnih skladov;

Or. en

Predlog spremembe 155
Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski

Predlog resolucije
Odstavek 14 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

14a. ugotavlja potrebo po varstvu držav članic pred neutemeljenimi pritiski na področju družinskega prava;

Or. en

Predlog spremembe 156
Kinga Göncz

Predlog resolucije
Odstavek 14 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

14a. poziva države članice, naj zberejo razčlenjene podatke o vseh razlogih za diskriminacijo ter razvijejo kazalnike temeljnih pravic v sodelovanju z Agencijo za temeljne pravice, da se zagotovijo ustrezno obveščene in usmerjene

zakonodaja in politike, zlasti na področju nediskriminacije in v okviru nacionalnih strategij za vključevanje Romov;

Or. en

Predlog spremembe 157

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Predlog resolucije

Odstavek 14 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

14b. poziva države članice, naj zberejo razčlenjene podatke o vseh razlogih za diskriminacijo ter razvijejo kazalnike temeljnih pravic v sodelovanju z Agencijo za temeljne pravice, da se zagotovijo ustrezno obveščene in usmerjene zakonodaja in politike, zlasti na področju nediskriminacije in v okviru nacionalnih strategij za vključevanje Romov;

Or. en

Predlog spremembe 158

Philip Claeys

Predlog resolucije

Odstavek 14 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

14b. je zaskrbljen zaradi vedno večjega pritiska na svobodo izražanja v okviru razprave o priseljevanju, azilu in nezakonitem bivanju; poudarja, da je treba spoštovati pomembno razliko med nesprejemljivim pozivanjem k sovraštvu ali nasilju na eni strani ter sprejemljivo politično kritiko realnih težave v družbi, ki zadevajo priseljevanje, azil in nezakonito bivanje na drugi; opozarja na dosledno

*sodno prakso Evropskega sodišča za
človekove pravice, v skladu s katero
svoboda izražanja velja tudi za moteča,
nezaslišana ali žaljiva mnenja;*

Or. nl

Predlog spremembe 159
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Predlog resolucije
Odstavek 14 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

*14b. poziva Komisijo, naj predlaga revizijo
okvirnega sklepa, da bo vključeval še
druge oblike zločinov iz sovraštva, tudi
zaradi spolne usmerjenosti, spolne
identitete in spolnega izražanja;*

Or. en

Predlog spremembe 160
Kinga Göncz

Predlog resolucije
Odstavek 14 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

*14b. obžaluje, da niso vse države članice
ustrezno prenesle okvirnega sklepa Sveta
o boju proti nekaterim oblikam in izrazom
rasizma in ksenofobije s kazensko-
pravnimi sredstvi; poziva države članice,
naj kazensko preganjajo ksenofobijo,
rasizem, sovraštvo do Romov in druge
oblike nasilja in sovraštva do katerih koli
manjšin, vključno s sovražnim govorom;*

Or. en

Predlog spremembe 161

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Predlog resolucije

Odstavek 14 c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

14c. obžaluje, da niso vse države članice ustrezno prenesle okvirnega sklepa Sveta o boju proti nekaterim oblikam in izrazom rasizma in ksenofobije s kazensko-pravnimi sredstvi¹; poziva države članice, naj kazensko preganjajo ksenofobijo, rasizem in sovražni govor; ponavlja, da bo postal 1. decembra 2014 ta okvirni sklep v celoti izvršljiv, kot tudi okvirna direktiva, ki bo veljala takrat;

¹ UL L 328, 12.5.2008, str. 55.

Or. en

Predlog spremembe 162

Kinga Göncz

Predlog resolucije

Odstavek 14 c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

14c. poziva Komisijo, naj predlaga preoblikovanje okvirnega sklepa, da bo vključeval še druge oblike zločinov iz sovraštva, tudi zaradi spolne usmerjenosti, spolne identitete in spolnega izražanja;

Or. en

Predlog spremembe 163

Monika Flašíková Beňová

Predlog resolucije
Odstavek 14 d (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

14d. poziva Komisijo, naj predlaga preoblikovanje okvirnega sklepa, da bo vključeval še druge oblike zločinov iz sovraštva, tudi zaradi spolne usmerjenosti, spolne identitete in spolnega izražanja;

Or. en

Predlog spremembe 164
Kinga Göncz

Predlog resolucije
Odstavek 14 d (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

14d. poziva države članice, naj zagotovijo, da bodo kršitve zaradi sovraštva, kot so kršitve, storjene zaradi rasizma, ksenofobije, antisemitizma, islamofobije, homofobije in transfobije, kaznive v okviru kazenskopravnega sistema in da bodo ta kazniva dejanja učinkovito preiskana, preganjana in kaznovana, da bodo žrtve deležne ustrezne pomoči, varstva in odškodnine ter da bodo take kršitve ustrezno evidentirane;

Or. en

Predlog spremembe 165
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Predlog resolucije
Odstavek 14 e (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

14e. poziva države članice, naj zagotovijo,

da bodo kršitve zaradi rasizma, ksenofobije, homofobije in transfobije kaznive v okviru kazenskopravnega sistema in da bodo ta kazniva dejanja učinkovito preiskana, preganjana in kaznovana, da bodo žrtve deležne ustrezne pomoči, varstva in odškodnine ter da bodo take kršitve ustrezno evidentirane;

Or. en

Predlog spremembe 166
Philip Claeys

Predlog resolucije
Odstavek 15

Predlog resolucije

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom tvorijo temelj demokratične družbe; **meni, da so sedanje ovire pogajanj Sveta o predlogu Komisije za horizontalno direktivo, ki razširja celovito zaščito pred vsemi oblikami diskriminacije, vključno na podlagi vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti, nerazumljive in poziva k čim prejšnji zagotovitvi njenega sprejetja;**

Predlog spremembe

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom tvorijo temelj demokratične družbe;

Or. nl

Razlogi:

Predlog spremembe 167
Mario Borghezio

Predlog resolucije
Odstavek 15

Predlog resolucije

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom

Predlog spremembe

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom

tvorijo temelj demokratične družbe; **meni, da so sedanje ovire pogajanj Sveta o predlogu Komisije za horizontalno direktivo, ki razširja celovito zaščito pred vsemi oblikami diskriminacije, vključno na podlagi vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti, nerazumljive in poziva k čim prejšnji zagotovitvi njenega sprejetja;**

tvorijo temelj demokratične družbe;

Or. it

Predlog spremembe 168
Lorenzo Fontana

Predlog resolucije
Odstavek 15

Predlog resolucije

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom tvorijo temelj demokratične družbe; **meni, da so sedanje ovire pogajanj Sveta o predlogu Komisije za horizontalno direktivo, ki razširja celovito zaščito pred vsemi oblikami diskriminacije, vključno na podlagi vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti, nerazumljive in poziva k čim prejšnji zagotovitvi njenega sprejetja;**

Predlog spremembe

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom tvorijo temelj demokratične družbe;

Or. en

Predlog spremembe 169
Anna Záborská

Predlog resolucije
Odstavek 15

Predlog resolucije

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom

Predlog spremembe

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom

tvorijo temelj demokratične družbe; *meni, da so sedanje ovire pogajanj Sveta o predlogu Komisije za horizontalno direktivo, ki razširja celovito zaščito pred vsemi oblikami diskriminacije, vključno na podlagi vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti, nerazumljive in poziva k čim prejšnji zagotovitvi njenega sprejetja;*

tvorijo temelj demokratične družbe; *zato poziva države članice k izvajanju številnih obstoječih instrumentov pravnega reda Unije in k oceni realnih potreb po izboljšavah z novimi zakonodajnimi akti EU pred uvajanjem novih zakonodajnih aktov;*

Or. en

Predlog spremembe 170
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Predlog resolucije
Odstavek 15

Predlog resolucije

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom tvorijo temelj demokratične družbe; meni, da so sedanje ovire pogajanj Sveta o predlogu Komisije za horizontalno direktivo, ki razširja celovito zaščito pred vsemi oblikami diskriminacije, vključno na podlagi vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti, **nerazumljive** in poziva k **čim prejšnji** zagotovitvi njenega sprejetja;

Predlog spremembe

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom tvorijo temelj demokratične družbe; meni, da so sedanje ovire pogajanj Sveta o predlogu Komisije za horizontalno direktivo, ki razširja celovito zaščito pred vsemi oblikami diskriminacije, vključno na podlagi vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti, **obžalovanja vredne** in **v nasprotju z duhom in črko Pogodbe**, ter poziva k zagotovitvi njenega sprejetja; **poziva Svet in države članice, ki v tem trenutku ovirajo pogajanja, naj javno objavijo svoje argumente, predloge in stališča v Svetu na splošno, zlasti pa v pristojni delovni skupini Sveta, da bodo državljani EU lahko bolje razumeli, zakaj ni bil dosežen napredek, in tehtno presodili stališča vlad, ministrov in političnih strank o diskriminaciji ljudi na podlagi vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti; poziva k začetku evropske kampanje in objavlja poziv nevladnim organizacijam, državljanom, političnim skupinam in voditeljem, civilni**

družbi ter gospodarskim subjektom, naj se združijo in tako dosežejo sprejetje direktive; zato poziva Svet, naj na podlagi člena 265 Pogodbe o delovanju Evropske unije ukrepa in sprejme direktivo pred koncem leta;

Or. en

Predlog spremembe 171
Kinga Göncz

Predlog resolucije
Odstavek 15

Predlog resolucije

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom tvorijo temelj demokratične družbe; meni, da so sedanje ovire pogajanj Sveta o predlogu Komisije za horizontalno direktivo, ki razširja celovito zaščito pred vsemi oblikami diskriminacije, vključno na podlagi vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne **usmerjenosti, nerazumljive** in poziva k čim prejšnji zagotovitvi njenega sprejetja;

Predlog spremembe

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom tvorijo temelj demokratične družbe; meni, da so sedanje ovire pogajanj Sveta o predlogu Komisije za horizontalno direktivo, ki razširja celovito zaščito pred vsemi oblikami diskriminacije, vključno na podlagi vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti, **spolne usmerjenosti** ali spolne **identitete, obžalovanja vredne** in **v nasprotju z duhom in črko Pogodbe, ter** poziva k čim prejšnji zagotovitvi njenega **čim prejšnjega** sprejetja; **poziva države članice, ki v tem trenutku blokirajo pogajanja, naj javno objavijo svoje argumente, da bodo državljani EU lahko bolje razumeli, zakaj ni bil dosežen napredek;**

Or. en

Predlog spremembe 172
Monika Flašíková Beňová

Predlog resolucije
Odstavek 15

Predlog resolucije

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom tvorijo temelj demokratične družbe; meni, da so sedanje ovire pogajanj Sveta o predlogu Komisije za horizontalno direktivo, ki razširja celovito zaščito pred vsemi oblikami diskriminacije, vključno na podlagi vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti, **nerazumljive** in poziva k čim prejšnji zagotovitvi njenega sprejetja;

Predlog spremembe

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom tvorijo temelj demokratične družbe; meni, da so sedanje ovire pogajanj Sveta o predlogu Komisije za horizontalno direktivo, ki razširja celovito zaščito pred vsemi oblikami diskriminacije, vključno na podlagi vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti, **obžalovanja vredne in v nasprotju z duhom in črko Pogodbe, ter** poziva k čim prejšnji zagotovitvi njenega sprejetja; **poziva države članice, ki v tem trenutku blokirajo pogajanja, naj javno objavijo svoje argumente, da bodo državljani EU lahko bolje razumeli, zakaj ni bil dosežen napredek;**

Or. en

Predlog spremembe 173
Tatjana Ždanoka

Predlog resolucije
Odstavek 15

Predlog resolucije

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom tvorijo temelj demokratične družbe; meni, da so sedanje ovire pogajanj Sveta o predlogu Komisije za horizontalno direktivo, ki razširja celovito zaščito pred vsemi oblikami diskriminacije, vključno na podlagi vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti, **nerazumljive** in poziva k čim prejšnji zagotovitvi njenega sprejetja;

Predlog spremembe

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom tvorijo temelj demokratične družbe; meni, da so sedanje ovire pogajanj Sveta o predlogu Komisije za horizontalno direktivo, ki razširja celovito zaščito pred vsemi oblikami diskriminacije, vključno na podlagi vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti, **nerazumljive**, in poziva k čim prejšnji zagotovitvi njenega sprejetja; **obžaluje pomanjkanje pravičnega izvajanja obstoječih direktiv o enakosti v nekaterih državah članicah in poziva Komisijo, naj zadevo prednostno preuči ter po potrebi**

Predlog spremembe 174
Antigoni Papadopulu (Antigoni Papadopoulou)

Predlog resolucije
Odstavek 15

Predlog resolucije

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom tvorijo temelj demokratične družbe; meni, da so sedanje ovire pogajanj Sveta o predlogu Komisije za horizontalno direktivo, ki razširja celovito zaščito pred vsemi oblikami diskriminacije, vključno na podlagi vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti, nerazumljive in poziva k čim prejšnji zagotovitvi njenega sprejetja;

Predlog spremembe

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom tvorijo temelj demokratične družbe; meni, da so sedanje ovire pogajanj Sveta o predlogu Komisije za horizontalno direktivo, ki razširja celovito zaščito pred vsemi oblikami diskriminacije, vključno na podlagi ***spola, rase, barve, etničnega ali socialnega izvora, genetskih značilnosti, jezika***, vere ali prepričanja, ***političnega ali drugega mnenja, pripadnosti nacionalni manjšini, premoženja, rojstva***, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti, nerazumljive, in poziva k čim prejšnji zagotovitvi njenega sprejetja;

Predlog spremembe 175
Marie-Christine Vergiat

Predlog resolucije
Odstavek 15

Predlog resolucije

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom tvorijo temelj demokratične družbe; meni, da so sedanje ovire pogajanj Sveta o predlogu Komisije za horizontalno direktivo, ki razširja celovito zaščito pred

Predlog spremembe

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom tvorijo temelj demokratične družbe; meni, da so sedanje ovire pogajanj Sveta o predlogu Komisije za horizontalno direktivo, ki razširja celovito zaščito pred

vsemi oblikami diskriminacije, vključno na podlagi vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti, **nerazumljive** in poziva k čim prejšnji zagotovitvi njenega sprejetja;

vsemi oblikami diskriminacije, vključno na podlagi vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti, **nedopustne**, in poziva k čim prejšnji zagotovitvi njenega sprejetja;

Or. fr

Predlog spremembe 176
Valdemar Tomaševski

Predlog resolucije
Odstavek 15

Predlog resolucije

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom tvorijo temelj demokratične družbe; meni, da so sedanje ovire pogajanj Sveta o predlogu Komisije za horizontalno direktivo, ki razširja celovito zaščito pred vsemi oblikami diskriminacije, vključno na podlagi vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti, nerazumljive in poziva k čim prejšnji zagotovitvi njenega sprejetja;

Predlog spremembe

15. poudarja, da načela človekovega dostojanstva in enakosti pred zakonom tvorijo temelj demokratične družbe; meni, da so sedanje ovire pogajanj Sveta o predlogu Komisije za horizontalno direktivo, ki razširja celovito zaščito pred vsemi oblikami diskriminacije, vključno na podlagi vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti, **pripadnosti narodni ali etnični manjšini ali** spolne usmerjenosti, nerazumljive, in poziva k čim prejšnji zagotovitvi njenega sprejetja;

Or. pl

Predlog spremembe 177
Ramon Tremosa i Balcells

Predlog resolucije
Odstavek 15 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

15a. poudarja, da bi morali biti evropski državljani na podlagi Listine EU o temeljnih pravicah zaščiteni tudi pred diskriminacijo na podlagi jezika;

Predlog spremembe 178
Sergio Gaetano Cofferati, Rita Borsellino

Predlog resolucije
Odstavek 15 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

15a. meni, da je za Evropsko unijo pomembno, da izmed mest držav članic vsako leto določi „Evropsko prestolnico pravic“, da poudari vlogo, ki jo lahko imajo mesta pri spodbujanju temeljnih pravic in državljanskih pravic, vključno s pravicami manjšin; je prepričan, da bi to pomagalo, da bi skupne vrednote, kot so človeško dostojanstvo, svoboda, demokracija, enakost, pravna država ter človekove pravice, postale temelj družbe, temelječe na pluralizmu, strpnosti, solidarnosti in enakosti spolov;

Predlog spremembe 179
Philip Claeys

Predlog resolucije
Odstavek 16

Predlog resolucije

Predlog spremembe

16. poziva države članice, naj uvedejo pritožbene postopke, ki bodo zagotovili, da žrtev večplastne diskriminacije lahko vloži eno samo pritožbo in v njej navede več kot eno obliko diskriminacije; ***meni, da je primerno podpreti dejavnosti zagovornikov človekovih pravic in razvoj skupnih ukrepov marginaliziranih oseb in skupnosti;***

16. poziva države članice, naj uvedejo pritožbene postopke, ki bodo zagotovili, da žrtev večplastne diskriminacije lahko vloži eno samo pritožbo in v njej navede več kot eno obliko diskriminacije;

Razlogi:

Predlog spremembe 180

Mikael Gustafsson

v imenu Odbora za pravice žensk in enakost spolov
Livia Járóka, Marija Gabriel (Mariya Gabriel)

Predlog resolucije

Odstavek 16

Predlog resolucije

16. poziva države članice, naj uvedejo pritožbene postopke, ki bodo zagotovili, da žrtev večplastne diskriminacije lahko vložijo eno samo pritožbo in v njej navede več kot eno obliko diskriminacije; meni, da je primerno podpreti dejavnosti zagovornikov človekovih pravic in razvoj skupnih ukrepov marginaliziranih oseb in skupnosti;

Predlog spremembe

16. poziva države članice, naj uvedejo pritožbene postopke, ki bodo zagotovili, da žrtev večplastne diskriminacije lahko vložijo eno samo pritožbo in v njej navede več kot eno obliko diskriminacije, **ob upoštevanju, da so žrtve take diskriminacije predvsem ženske**; meni, da je primerno podpreti dejavnosti zagovornikov človekovih pravic in razvoj skupnih ukrepov marginaliziranih oseb in skupnosti;

Or. en

Predlog spremembe 181

Marie-Christine Vergiat

Predlog resolucije

Odstavek 16

16. poziva države članice, naj uvedejo pritožbene postopke, ki bodo zagotovili, da žrtev večplastne diskriminacije lahko vložijo eno samo pritožbo in v njej navede več kot eno obliko diskriminacije; meni, da je primerno podpreti dejavnosti zagovornikov človekovih pravic in razvoj skupnih ukrepov marginaliziranih oseb in skupnosti;

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske jezikovne različice, op. p.)

Predlog spremembe 182
Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski

Predlog resolucije
Odstavek 16 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

16a. ponavlja, da je diskriminacija tudi enako obravnavanje bistveno različnih okoliščin; poziva k izogibanju zlorabi, prisilnim razlagam ali prednostni obravnavi ne glede na podlago diskriminacije;

Or. en

Predlog spremembe 183
Sylvie Guillaume

Predlog resolucije
Odstavek 16 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

16a. je posebej zaskrbljen, ker je gospodarska in socialna kriza, ki spodbuja mrzlično iskanje grešnih kozlov, povzročila vzpon političnih strank, ki so odkrito rasistične, ksenofobične, islamofobične in antisemitistične in katerih nasilne prakse bi bilo treba obsoditi;

Or. fr

Predlog spremembe 184
Anna Záborská

Predlog resolucije
Odstavek 16 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

16a. poudarja, da se je treba izogniti enostranskim razlagam načela nediskriminacije, in zavrača poskuse, da bi členu 21 Listine o temeljnih pravicah dodelili pomembnejšo vlogo kot njenim drugim (enako pomembnim) določbam;

Or. en

Predlog spremembe 185
Lorenzo Fontana

Predlog resolucije
Odstavek 16 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

16a. poudarja, da se je treba izogniti enostranskim razlagam načela nediskriminacije, in zavrača poskuse, da bi členu 21 Listine o temeljnih pravicah dodelili pomembnejšo vlogo kot njenim drugim (enako pomembnim) določbam;

Or. en

Predlog spremembe 186
Sophia in 't Veld, Renate Weber, Gianni Vattimo

Predlog resolucije
Odstavek 16 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

16a. poziva države članice, naj varujejo svobodo vere ali prepričanja, vključno s svobodo ljudi, ki niso pripadniki nobene religije, da ne bodo diskriminirani zaradi pretiranih izvzetij religij iz zakonov o

enakosti in nediskriminaciji;

Or. en

Predlog spremembe 187
Valdemar Tomaševski

Predlog resolucije
Odstavek 16 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

16a. poziva države članice, naj ne diskriminirajo pripadnikov nacionalnih ali etničnih manjšin in naj zagotovijo, da bodo ti ljudje uživali pravice, ki jih imajo na podlagi mednarodne zakonodaje in zakonodaje EU;

Or. pl

Predlog spremembe 188
Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski

Predlog resolucije
Odstavek 16 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

16b. poudarja, da je na področju boja proti diskriminaciji treba v celoti upoštevati posebnosti diskriminacije zaradi invalidnosti;

Or. en

Predlog spremembe 189
Sylvie Guillaume

Predlog resolucije
Odstavek 16 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

16b. je zaskrbljen zaradi sprejetja represivnih ukrepov proti brezdomcem v okolju, v katerem zaradi gospodarske in finančne krize vedno več družin ostane brez doma;

Or. fr

Predlog spremembe 190
Anna Záborská

Predlog resolucije
Odstavek 16 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

16b. je močno zaskrbljen zaradi dejstva, da se pojem „sovražni govor“ (vključno v zvezi z izrazom „homofobija“), ki še ni opredeljen v pravnem redu Unije, izrablja za omejevanje legitimne uporabe svobode izražanja, svobode veroizpovedi in vesti, ki so prav tako zajamčene v mednarodnih instrumentih o človekovih pravicah ter v Listini EU o temeljnih pravicah;

Or. en

Predlog spremembe 191
Lorenzo Fontana

Predlog resolucije
Odstavek 16 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

16b. je močno zaskrbljen zaradi dejstva, da se nekatere manjšine vedno bolj sklicujejo na pojem „sovražni govor“ (vključno v zvezi z izrazom „homofobija“) in ga izrabljajo za to, da nesprejemljivo

omejujejo legitimno uporabo svobode izražanja, svobode veroizpovedi in svobode vesti;

Or. en

Predlog spremembe 192
Anna Záborská

Predlog resolucije
Odstavek 16 c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

16c. ponavlja, da je temeljna pravica do ugovora vesti zapisana v členu 10(2) Listine EU o temeljnih pravicah in da je praksa ugovora vesti primerno urejena v državah članicah EU z izčrpnim in jasnim pravnim in političnim okvirom, ki ureja prakso ugovora vesti;

Or. en

Predlog spremembe 193
Mario Borghezio

Predlog resolucije
Odstavek 17

Predlog resolucije

Predlog spremembe

17. poudarja, da je treba obravnavati položaj oseb brez državljanstva s stalnim bivališčem v državah članicah, *in poziva vse zadevne države članice, naj ratificirajo ustrezne konvencije Združenih narodov;*

17. poudarja, da je treba obravnavati položaj oseb brez državljanstva s stalnim bivališčem v državah članicah;

Or. it

Predlog spremembe 194
Marie-Christine Vergiat

Predlog resolucije
Odstavek 17

Predlog resolucije

17. poudarja, da je treba obravnavati položaj oseb brez državljanstva s stalnim bivališčem v državah članicah, in poziva vse zadevne države članice, naj ratificirajo ustrezne konvencije Združenih narodov;

Predlog spremembe

17. poudarja, da je **nujno** treba obravnavati položaj oseb brez državljanstva s stalnim bivališčem v državah članicah, in poziva vse zadevne države članice, naj ratificirajo **in izvajajo** ustrezne konvencije Združenih narodov; **ponavlja, da osebi brez državljanstva zaradi nepopolnega državljanstva v državi članici ne bi smele biti odvzete temeljne pravice;**

Or. fr

Predlog spremembe 195
Tatjana Ždanoka

Predlog resolucije
Odstavek 17

Predlog resolucije

17. poudarja, da je treba obravnavati položaj oseb brez državljanstva s stalnim bivališčem v državah članicah, in poziva vse zadevne države članice, naj ratificirajo ustrezne konvencije Združenih narodov;

Predlog spremembe

17. poudarja, da je treba obravnavati položaj oseb brez državljanstva s stalnim bivališčem v državah članicah, in poziva vse zadevne države članice, naj ratificirajo ustrezne konvencije Združenih narodov **in sistematično uvedejo pravične rešitve na podlagi priporočil mednarodnih organizacij; meni, da bi morale imeti osebe brez državljanstva s stalnim prebivališčem v državah članicah volilno pravico na lokalnih volitvah;**

Or. en

Predlog spremembe 196
Marco Scurria, Roberta Angelilli, Salvatore Iacolino

Predlog resolucije
Odstavek 17 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

17a. poudarja pomen varstva nacionalnih manjšin ter pravic in svoboščin njihovih članov, kot je določeno v Okvirni konvenciji Sveta Evrope o varstvu nacionalnih manjšin;

Or. it

Predlog spremembe 197
Tatjana Ždanoka

Predlog resolucije
Odstavek 17 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

17a. poudarja pomen spoštovanja pravic pripadnikov manjšin; spodbuja države članice, ki tega še niso storile, naj brez nadaljnega odlašanja ratificirajo Okvirno konvencijo za varstvo narodnih manjšin in Evropsko listino o regionalnih in manjšinskih jezikih in, če je primerno, umaknejo pridrške in omejevalne izjave, ter naj pogodbe izvajajo v dobri veri; ponavlja tudi potrebo po izvajanju načel, ki so bila razvita v okviru OVSE;

Or. en

Predlog spremembe 198
Mario Borghezio

Predlog resolucije
Odstavek 18

Predlog resolucije

Predlog spremembe

18. poudarja, da se nekatere kategorije

črtano

oseb zaradi razhajanj v izvajanju prava EU in zapletenih upravnih postopkov soočajo z diskriminatornimi ovirami pri uveljavljanju svoje pravice do prostega gibanja in bivanja; poziva Komisijo, naj uvede postopke za ugotavljanje kršitev proti državam članicam, ki kršijo Direktivo 2004/38/ES;

Or. it

Predlog spremembe 199
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Predlog resolucije
Odstavek 18 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

18a. poziva države članice, naj obravnavajo rasno in etnično diskriminacijo na področju zaposlovanja, nastanitev, izobraževanja, zdravja, dostopa do blaga in storitev;

Or. en

Predlog spremembe 200
Kinga Göncz

Predlog resolucije
Odstavek 18 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

18a. poziva države članice, naj obravnavajo rasno in etnično diskriminacijo na področju zaposlovanja, nastanitev, izobraževanja, zdravja, dostopa do blaga in storitev;

Or. en

